

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе
д.юр.н., доц. Васильева Н.В.



30.06.2022г.



Аннотации рабочих программ дисциплин и междисциплинарных курсов по основной профессиональной образовательной программе высшего образования

Направление подготовки (специальность): 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения: очная

Иркутск 2022

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.1. Системное и критическое мышление

Цели освоения дисциплины	Цели дисциплины: ознакомление обучающихся с формами и приемами системного подхода, создание у них общего представления о логических методах, используемых в области их профессиональной деятельности, формирование практических навыков рационального и эффективного проблемно-ориентированного, критического мышления. В результате освоения дисциплины обучающийся должен знать основные приемы аргументации, виды диалогов, мышления; уметь работать с литературными источниками и находить необходимую информацию для решения научных и профессиональных задач на основе системного подхода, анализировать, структурировать, обоснованно излагать и наглядно представлять обработанную информацию.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Информационные технологии", "Философия"
Формируемые компетенции	УК-1
Содержание дисциплины	1. Сущность и принципы системного подхода 2. Анализ и синтез с позиции системного подхода 3. Критическое мышление и его роль в современном мире 4. Критическое мышление как познавательная и интеллектуальная деятельность
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, доклад, сообщение, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, лабораторная работа, разноуровневые задачи и задания, расчетно-графическая работа, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию (http://evartist.narod.ru/text1/20.htm), Библиотека научной литературы по медиаобразованию на Российском общеобразовательном портале (http://www.edu.of.ru/mediaeducation/default.asp?ob_no=823), Высшая школа экономики (http://www.hse.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 1 на 15 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 3 на 31 баллов, лабораторная работа - 1 на 15 баллов, разноуровневые задачи и задания - 1 на 15 баллов, расчетно-графическая работа - 1 на 15 баллов, тест - 2 на 9 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.2. Разработка и реализация проектов

<p>Цели освоения дисциплины</p>	<p>Целью освоения дисциплины является приобретение основ знаний в области управления проектами, достаточных для самостоятельного углубленного освоения дисциплины, в том числе при реализации конкретных проектов; формирование представлений об управлении проектами, с одной стороны, как специфическом виде управленческой деятельности, с другой стороны — как формализованном подходе к решению задачи реализации проектов; знакомство с методологией управления проектами как прикладной области системного анализа; формирование практических навыков решения задач, возникающих в процессе управления проектами.</p> <p>Задачи освоения дисциплины состоят в формировании способности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять основные фазы, этапы разработки и реализации проекта; - разрабатывать проектную сеть и рассчитывать ее параметры; - определять ресурсы проекта, разрабатывать структуру проекта; - понимать место, роль участников команды проекта в процессе его разработки и реализации.
<p>Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах</p>	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед.</p> <p>Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Управление личной эффективностью"</p>
<p>Формируемые компетенции</p>	<p>УК-2</p>
<p>Содержание дисциплины</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Управление проектами в современных условиях 2. Структура и культура проекта 3. Предметная область проекта 4. Календарное планирование проекта и определение его стоимости 5. Проектный план и его развитие 6. Календарное планирование ресурсов проекта и его проблемы 7. Сокращение времени реализации проекта
<p>Виды учебной работы</p>	<p>Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, кейс-study, проект, разноуровневые задачи и задания, расчетно-графическая работа, творческое задание, тест</p>
<p>Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)</p>	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru), Издательство «Лань» (http://e.lanbook.com), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), СПО численных вычислений (http://www.scilab.org/).</p>

	При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Управление бизнес-проектами (MS Project Professional), Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	кейс-study - 1 на 5 баллов, проект - 1 на 5 баллов, разноуровневые задачи и задания - 4 на 32 баллов, расчетно-графическая работа - 1 на 5 баллов, творческое задание - 2 на 18 баллов, тест - 7 на 35 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.3. Командная работа и лидерство

Цели освоения дисциплины	Цель изучения дисциплины: развитие лидерского потенциала и навыков работы в команде Задачи: ознакомить обучающихся с основными теориями лидерства, принципами командообразования и примерами успешных практик сформировать умения работы в команде, реализации своей роли с учетом индивидуальных характеристик личности на основе самодиагностики способствовать формированию у обучающихся навыков работы в команде, реализации лидерского потенциала
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Управление личной эффективностью", "Гражданская позиция", "История (история России, всеобщая история)", "Русский язык и деловая коммуникация"
Формируемые компетенции	УК-3
Содержание дисциплины	1. Проблема лидерства в современном менеджменте: сущность, стили, тенденции 2. Основные теории лидерства 3. Руководство работой команды как малой группой 4. Командные роли и стиль руководства в процессе выработки командной стратегии 5. Команда как организационная форма коллективного управления 6. Функциональные виды командных стратегий 7. Преимущества и недостатки командной стратегии
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, доклад, сообщение, кейс-study, творческое задание, тест, тренажер, эссе
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), Интернет-сообщество менеджеров России (http://www.e-xecutive.ru). При изучении дисциплины используются следующие

(модуля)	программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 2 на 10 баллов, кейс-study - 1 на 5 баллов, творческое задание - 2 на 14 баллов, тест - 6 на 30 баллов, тренажер - 5 на 31 баллов, эссе - 1 на 10 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.4. Иностранный язык

Цели освоения дисциплины	<p>Целью изучения дисциплины «Иностранный язык» является формирование и развитие у студентов коммуникативной компетенции, достаточной для осуществления базовой коммуникации на иностранном языке в ситуациях повседневного общения.</p> <p>В ходе изучения данного курса решаются следующие задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • обучить необходимому объёму базовой лексики и грамматики; • научить понимать и использовать повседневные выражения, основные фразы, направленные на удовлетворение базовых потребностей; • развить умение вести простую личную переписку, умение представиться и представлять других, поддерживать простой разговор о себе и своих интересах, о своих представлениях о будущей работе, умению использовать базовые навыки говорения во время путешествия (покупки билета, посадки на самолёт и поезд);
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 4 зач. ед.</p> <p>Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Иностранный язык в профессиональной сфере", "Русский язык и деловая коммуникация", "Теория перевода", "Адаптивный курс: Коммуникативный практикум", "Когнитивные основы грамматики", "Практикум по культуре речевого общения (английский язык)", "Практический курс перевода английского языка", "Лексикология (английский язык)", "Функциональные стили письма (английский язык)"</p>
Формируемые компетенции	УК-4
Содержание дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Я и мой университет/About myself and my University (Getting acquainted) 2. Работа и досуг/Work and leisure 3. Путешествия и командировки/Travelling for work and leisure
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, доклад, сообщение, мини-сочинение, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), Электронный словарь English-English Dictionary

<p>сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)</p>	<p>(http://www.dictionary.com/), Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/), Аудирование (http://www.rong-chang.com/), Аудирование (http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/donthangup/), Аудирование (http://www.edufind.com/english/grammar/toc.cfm), Аудирование (http://www.englishteststore.net), Аудирование (http://www.elsvideo.com), Аудирование (http://www.film-english.com), Аудирование (http://www.real-english.com), Письмо - Writing Help (http://www.ruthvilmi.net/hut/LangHelp/Writing/index.html), Чтение CNN Learning Resource (http://www.literacynet.org/cnnsf/instructor/html), Чтение Vocabulary Self-Study Quizzes (http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/quizzes/vocabulary.html), Упражнение по грамматике (http://www.russianmentor.net/Ru_xx/starthere.html). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Пакет офисных программ (MS Office), Аудиоплеер (Aimp3), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), (Google Chrome).</p>
<p>Форма текущего контроля успеваемости студентов</p>	<p>доклад, сообщение - 3 на 45 баллов, мини-сочинение - 1 на 10 баллов, тест - 3 на 45 баллов</p>
<p>Формы промежуточной аттестации</p>	<p>Экзамен.</p>

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.5. Иностранный язык в профессиональной сфере

<p>Цели освоения дисциплины</p>	<p>Целью изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» является формирование и развитие у студентов коммуникативной компетенции, достаточной для осуществления базовой деловой (профессиональной) коммуникации в наиболее типичных ситуациях на иностранном языке в устной и письменной формах. Задача: обучить необходимому объему базовой грамматики и лексики, научить общению в самых распространенных ситуациях в деловой и профессиональной среде, развить умения вести простую деловую переписку, научить высказываться на заданную тему.</p>
<p>Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах</p>	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 4 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Иностранный язык" Дисциплины, использующие знания, умения, навыки,</p>

	полученные при изучении данной: "Практикум по культуре речевого общения (английский язык)"
Формируемые компетенции	УК-4
Содержание дисциплины	1. Working with people (Работа в коллективе) 2. Company profile (Профиль компании) 3. Career (Карьера) 4. My professional sphere: Cultures (Особенности профессиональной деятельности в мультикультурной среде)
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, доклад, сообщение, кейс-study, творческое задание, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронный словарь English-English Dictionary (http://www.dictionary.com/), Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/), Аудирование (http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/donthangup/), Аудирование (http://www.breakingnewsenglish.com/), Аудирование (http://www.film-english.com/), Useful English (https://www.usefulenglish.ru/), Grammar and Practice Tests (https://www.grammarbank.com/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 2 на 20 баллов, кейс-study - 2 на 20 баллов, творческое задание - 2 на 20 баллов, тест - 4 на 40 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.6. Практический курс английского языка

Цели освоения дисциплины	Целью изучения данной дисциплины является освоение студентами иностранного языка на уровне разговорно-бытовой речи с использованием системы лингвистических знаний (особенностей функционирования иностранного языка на лексическом, грамматическом и других уровнях) при осуществлении профессиональной деятельности. Для реализации поставленной цели необходимо решить следующие задачи: - формировать навык владения основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); - формировать навык владения основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение) сверхфразовыми единствами, предложениями; - формировать навык владения грамматическими, лексическими и другими особенностями иностранного языка на практике;
---------------------------------	---

	- формировать готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 23 зач. ед. Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Стилистика русского языка и культура речи", "Теория перевода", "Когнитивные основы грамматики", "Практикум по культуре речевого общения (английский язык)", "Практический курс перевода английского языка", "Лексикология (английский язык)"
Формируемые компетенции	ОПК-1
Содержание дисциплины	1. Тема 1. Getting acquainted (Знакомство); Тема 2. Me, my family and friends (Я, моя семья и друзья); Тема 3. Free time (Свободное время); 2. Тема 4. Housing (Жилище); Тема 5. Shopping (Покупки); Тема 6. Food (Еда). 3. Тема 1. Climate (Климат); Тема 2. Secondary Education (Среднее образование); Тема 3. Jobs and Careers (Работа и карьера); 4. Тема 4. Health and Medical Care (Здоровье и здравоохранение); Тема 5. Travelling (Путешествие); Тема 6. Sport (Спорт).
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, разноуровневые задачи и задания, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), Электронный словарь English-English Dictionary (http://www.dictionary.com/), Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://www.freeesl.net), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/grammar.htm), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://www.englishexercises.org), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://www.perfect-english-grammar.com/grammar-exercises.html), Аудирование (http://www.rong-chang.com/), Аудирование (http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/donthangup/), Аудирование (http://www.edufind.com/english/grammar/toc.cfm), Аудирование (http://www.englishteststore.net), Аудирование (http://www.elsvideo.com), Аудирование (http://www.film-english.com), Аудирование (http://www.real-english.com), Письмо - Writing Help (http://www.ruthvilmi.net/hut/LangHelp/Writing/index.html),

	<p>Письмо - Ohio University CALL lab (http://www.ohiou.edu/esl/project/index.html), Чтение CNN Learning Resource (http://www.literacynet.org/cnnsf/instructor/html), Чтение Vocabulary Self-Study Quizzes (http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/quizzes/vocabulary.html), Сайт для создания презентаций (http://prezi.com), Упражнение по грамматике (http://www.russianmentor.net/Ru_xx/starthere.html).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), Аудиоплеер (Aimp3), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView), Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), (Google Chrome).</p>
Форма текущего контроля успеваемости студентов	круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 2 на 60 баллов, разноуровневые задачи и задания - 6 на 180 баллов, тест - 4 на 160 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен, зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины **Б1.О.7. Практический курс второго иностранного языка**

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (китайский)» является формирование базовой языковой и коммуникативной компетенции, необходимой для дальнейшей учебной и познавательной деятельности, а также для последующего изучения китайского языка для делового общения и профессионального китайского языка.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 31 зач. ед. Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Общий курс перевода второго иностранного языка", "Практический курс перевода второго иностранного языка", "Основы теории второго иностранного языка", "Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)", "Письменный перевод в сфере межгосударственных отношений (второй иностранный язык)", "Специальный курс перевода в сфере межгосударственных отношений (второй иностранный язык)"
Формируемые компетенции	ОПК-1
Содержание дисциплины	1.1. Основной курс 1.2.: Здравствуйте! 1.2. Основной курс 1.2.: Ты занят? 1.3. Основной курс 1.2.: Я изучаю китайский язык 1.4. Основной курс 1.2.: Куда ты идешь? 1.5. Основной курс 1.2.: Это учитель Ван 1.6. Основной курс 1.2.: Откуда ты? 1.7. Основной курс 1.2.: Куда ты поедешь кушать?

- 1.8. Основной курс 1.2.: Что ты покупаешь?
- 1.9. Основной курс 1.2.: Я меняю юани
- 1.10. Основной курс 1.2.: Где он живет?
- 2.1. Иероглифика 1.2.: Китайский письменный знак как система.
- 2.1. Иероглифика 1.2.: Пекин
- 2.2. Иероглифика 1.2.: Гости
- 2.2. Иероглифика 1.2.: Числительные
- 2.3. Иероглифика 1.2.: Мой друг
- 2.3. Иероглифика 1.2.: Моя комната
- 2.4. Иероглифика 1.2.: Свободное время
- 2.4. Иероглифика 1.2.: Слова местонахождения
- 2.5. Иероглифика 1.2.: В банке
- 2.5. Иероглифика 1.2.: Канцелярские принадлежности
- 2.6. Иероглифика 1.2.: Счетные слова
- 2.6. Иероглифика 1.2.: Описание внешности человека
- 2.7. Иероглифика 1.2.: Отдых
- 2.7. Иероглифика 1.2.: Я иду в магазин
- 2.8. Иероглифика 1.2.: На почте
- 3.1. Аудирование 1.2: Вводно- фонетический курс КЯ
- 3.2. Аудирование 1.2: Рад с Вами познакомиться
- 3.3. Аудирование 1.2: Как Ваше здоровье?
- 3.4. Аудирование 1.2: Урок китайского языка
- 3.5. Аудирование 1.2: Китай
- 3.6. Аудирование 1.2: Разрешите представить
- 3.7. Аудирование 1.2: Моя семья
- 3.7. Аудирование 1.2: Я в семь лет пошел в школу
- 3.8. Аудирование 1.2: Я пойду в супермаркет, не пойду в ларек
- 3.9. Аудирование 1.2: Мое учебное заведение
- 3.10. Аудирование 1.2: Мы ровесники
- 4.1. ОК.2.1.: В аэропорту на таможне
- 4.2. ОК.2.1.:Твой велосипед новый или старый?
- 4.3. ОК.2.1.:Это фотография нашей семьи.
- 4.4. ОК.2.1.:Что ты часто делаешь вечером?
- 4.5. ОК.2.1.:Я собираюсь попросить учителя научить меня Пекинской опере.
- 4.6. ОК.2.1.:Ты часто ходишь в библиотеку?
- 4.7. ОК.2.1.:Что ты делаешь?
- 4.8. ОК.2.1.:Я иду на почту отправлять посылку.
- 4.9. ОК.2.1.:Можно примерить?
- 4.10. ОК.2.1.:В год кого ты родился?
- 4.11. ОК.2.2.:Мы выходим в 7:15.
- 4.12. ОК.2.2.: В школе есть почта?
- 4.13. ОК.2.2.: Мы учимся "тайчи"
- 4.14. ОК.2.2.: Она учится хорошо.
- 4.15. ОК.2.2.:Куда она пошла?
- 4.16. ОК.2.2.:Наташа плачет.
- 4.17. ОК.2.2.: Я позавтракал, и сразу пришел.
- 4.18. ОК.2.2.:Я все сделал правильно.
- 4.19. ОК.2.2.:Я приехал больше 2 месяцев назад.
- 5.1. РЯ.2.1.:Тебе нравится китайская или западная кухня?

	<p>5.2. РЯ.2.1.:На выходные мы съездили в Тяньцзинь.</p> <p>5.3. РЯ.2.1.:Компьютер отремонтирован.</p> <p>5.4. РЯ.2.1.: Завтра самая теплая температура +10 градусов.</p> <p>5.5. РЯ.2.1.:Я смотрю новости.</p> <p>5.6. РЯ.2.1.: Время летит действительно быстро.</p> <p>5.7. РЯ.2.1.:Я нигде не был.</p> <p>5.8. РЯ.2.1.:Вечером засыпай пораньше.</p> <p>5.9. РЯ.2.1.:Пошли в горы!</p> <p>5.10. РЯ.2.1.:Помоги мне донести.</p> <p>5.11. РЯ.2.2.:Я из Сингапура.</p> <p>5.12. РЯ.2.2.:Этот цвет тебе идет.</p> <p>5.13. РЯ.2.2.:Чем быстрее, тем лучше.</p> <p>5.14. РЯ.2.2.:Несмотря на то, что не понимаю, мне нравится.</p> <p>5.15. РЯ.2.2.: Никак не могу уснуть.</p> <p>5.16. РЯ.2.2.:Метро быстрее автобуса.</p> <p>5.17. РЯ.2.2.:Лучше пойти в больницу, чем в аптеку.</p> <p>5.18. РЯ.2.2.Все дома новые.</p> <p>5.19. РЯ.2.2.Все говорят, что пельмени, которые я слепил, вкусные</p> <p>5.20. РЯ.2.2.:Что ты делаешь ежедневно кроме учебы</p> <p>5.21. РЯ.2.2.Если я не в кабинете, то в конференц-зале</p> <p>6.1. ГКЯ.2.1.Имена существительное и прилагательное в функции сказуемого</p> <p>6.2. ГКЯ.2.1.:Глагол в функции сказуемого</p> <p>6.3. ГКЯ.2.1.:Особые виды глагольного сказуемого</p> <p>6.4. ГКЯ.2.1.:Вопросительные предложения</p> <p>6.5. ГКЯ.2.1.:Определение</p> <p>6.6. ГКЯ.2.2.:Обстоятельство</p> <p>6.7. ГКЯ.2.2.:Видо-временные формы сказуемого</p> <p>6.8. ГКЯ.2.2.:Глагольные дополнения (комплементы) I</p> <p>6.9. ГКЯ.2.2.:Глагольные дополнения (комплементы) II</p> <p>6.10. ГКЯ.2.2.:Особые типы предложений, пассивный залог</p>
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, контрольная работа, творческое задание, эссе
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	контрольная работа - 33 на 360 баллов, творческое задание - 1 на 20 баллов, эссе - 1 на 20 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен, зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.8. Русский язык и деловая коммуникация

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины «Русский язык и деловая коммуникация» является формирование теоретико-
---------------------------------	--

	практических основ для осуществления деловой коммуникации на государственном языке РФ в устной и письменной формах в соответствии с системой норм и правил, а также традиций и трансформации делового русского языка.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Иностранный язык" Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Стилистика русского языка и культура речи", "Теория перевода", "Командная работа и лидерство", "Лексикология (английский язык)"
Формируемые компетенции	УК-4
Содержание дисциплины	1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Понятие деловой коммуникации 2. Деловая письменная коммуникация 2.1. Документ как базовая письменная форма деловой коммуникации 2.2. Деловой русский язык как ядро государственного языка РФ. Словари и справочники как источники кодификации нормы 2.3. Системы лексических средств в документе 2.4. Употребление отдельных морфологических средств в документе 2.5. Употребление синтаксических средств в документе 2.6. Личные документы 2.7. Организационно-распорядительные и информационно-справочные документы. Критерии оценки документа. Редактирование 3. Современная деловая переписка 3.1. Деловая переписка в современной деловой коммуникации. Информационное деловое письмо и культура его оформления 3.2. Особенности электронного делового письма 4. Устная деловая коммуникация 4.1. Основные характеристики устной деловой коммуникации. Нормы устного делового языка. Речевой этикет в устной деловой коммуникации 4.2. Официальная устная речь: виды, языковые особенности; типичные ошибки 4.3. Официальное публичное выступление
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, доклад, сообщение, рабочая тетрадь, творческое задание
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru), Издательство «Лань» (http://e.lanbook.com), Научная электронная

Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru/), Центр русского языка МГУ (http://www.mgu-russian.com/en/learn/test-online/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Пакет офисных программ (MS Office), СПО для обработки текстов, электронных таблиц, презентаций, графики, базы данных (OpenOffice.org).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 2 на 20 баллов, рабочая тетрадь - 8 на 60 баллов, творческое задание - 3 на 20 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.9. История (история России, всеобщая история)

Цели освоения дисциплины	Цель: формирование понимания культурного разнообразия общества через познание исторического прошлого России и мира. Задачи: способствовать усвоению знания основ межкультурного разнообразия общества в историческом контексте; формировать умение воспринимать межкультурное разнообразие общества в историческом контексте; способствовать овладению навыками определения исторического контекста межкультурного разнообразия общества. Исторический контекст межкультурного многообразия - особенности периодов истории (исходя из понимания культуры как исторически определенного уровня развития общества, выраженного в типах и формах организации жизни и деятельности людей)
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 4 зач. ед. Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Командная работа и лидерство"
Формируемые компетенции	УК-5
Содержание дисциплины	1. Введение в историю России 2. Средневековая история России 3. Новая история России 4. Новейшая история России 5. Особенности периодов Всеобщей истории
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, разноуровневые задачи и задания
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: ИВИС - Универсальные базы данных (http://www.dlib.eastview.ru/), КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru/), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Национальный цифровой ресурс «Руконт» (http://www.rucont.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru/), Сайт Российского научного

	фонда (http://rscf.ru/), Сайт Российского гуманитарного научного фонда (http://www.rfh.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader 11), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	разноуровневые задачи и задания - 5 на 100 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.10. Философия

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины «Философия» является постижение теоретических подходов к выработке мировоззренческих установок, нравственных и гражданских качеств личности и творческого мышления, а также навыка философского анализа современных общественных проблем с применением системного подхода.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 4 зач. ед. Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Специальное страноведение стран изучаемых иностранных языков", "Стилистика русского языка и культура речи", "Системное и критическое мышление"
Формируемые компетенции	УК-5
Содержание дисциплины	1. Мировоззрение в системе межкультурного взаимодействия 2. Философская онтология в системе культур 3. Философские учения о сознании и психике: система концептуальных форм 4. Процедуры философского мышления в западной и восточной культурах. Познание, его возможности и границы 5. Подходы к социальной философии в рамках национальных культур. Философская антропология и межкультурные исследования 6. Философский подход к пониманию феномена культуры. Этика и мораль в различных системах культур. Релятивизм. культур
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, деловая и/или ролевая игра, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, проект, творческое задание, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru/), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Электронная библиотека Института философии РАН

(модуля)	<p>(http://www.philosophicalclub.ru/?an=biblio), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/), Электронная библиотека книг (http://aldebaran.ru/), Консультант Плюс - информационно-справочная система (http://www.consultant.ru), База нормативной документации в строительстве (https://files.stroyinf.ru/), База данных нормативных документов Министерства строительства российской федерации (http://www.minstroyrf.ru/docs/), Библиотека строительства: типовые серии, нормативные документы (ГОСТЫ, СНиПы, СанПины), строительные программы, книги, статьи (http://www.zodchii.ws), Техническая библиотека Строителя (https://allbeton.ru/library/).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Пакет офисных программ (MS Office), СПО для обработки текстов, электронных таблиц, презентаций, графики, базы данных (OpenOffice.org).</p>
Форма текущего контроля успеваемости студентов	деловая и/или ролевая игра - 1 на 7 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 5 на 35 баллов, проект - 2 на 14 баллов, творческое задание - 5 на 35 баллов, тест - 1 на 9 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.11. Межкультурное взаимодействие

Цели освоения дисциплины	<p>Цель - формирование у обучающихся готовности к социальному взаимодействию, основанному на понимании межкультурных различий и толерантности к представителям других культурных общностей.</p> <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - усвоить систему знаний о закономерностях межкультурного взаимодействия; - сформировать умения межкультурной коммуникации и взаимодействия в различных сферах общественной жизни; - научить основам изучения и анализа проблем межкультурного взаимодействия в современном обществе.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед.</p> <p>Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Теория перевода", "Практикум по культуре речевого общения (английский язык)"</p>
Формируемые компетенции	УК-5

Содержание дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Культура и межкультурное взаимодействие 2. Личность в процессе межкультурного взаимодействия 3. Структурные элементы общества в системе межкультурного взаимодействия 4. Социально-нормативная основа межкультурного взаимодействия 5. Межкультурные конфликты 6. Методы исследования проблем и практик межкультурного взаимодействия 7. Межкультурное взаимодействие в трудовой сфере 8. Этнические аспекты межкультурного взаимодействия 9. Межкультурное взаимодействие в информационном обществе
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, доклад, сообщение, кейс-study, контрольная работа, творческое задание
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Единый архив экономических и социологических данных - профессиональная база данных (http://sophist.hse.ru/).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), (Google Chrome), Программа для интеллектуальной аналитической обработки данных (Microsoft Power BI Desktop).</p>
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 1 на 10 баллов, кейс-study - 4 на 20 баллов, контрольная работа - 1 на 20 баллов, творческое задание - 5 на 50 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.12. Управление личной эффективностью

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины «Управление личной эффективностью» является формирование и углубление теоретических знаний и практических навыков, связанных с расстановкой приоритетов, управлением временем и выстраиванием траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед.</p> <p>Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Командная работа и лидерство", "Разработка и реализация проектов"</p>
Формируемые компетенции	УК-6
Содержание дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Управление личной эффективностью: понятие и составляющие 2. Управление ресурсом времени 3. Управление ресурсом образованности:

	самообразование и саморазвитие 4. Управление ресурсом платежеспособности 5. Управление ресурсом активности и работоспособности 6. Управление деловой карьерой 7. Эмоциональный интеллект и стрессоустойчивость 8. Публичные выступления и самопрезентация 9. Эффективное командное взаимодействие
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, деловая и/или ролевая игра, кейс-study, разноуровневые задачи и задания, творческое задание, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система), Справочно-правовая система (Гарант платформа F1 7.08.0.163 - информационная справочная система), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), (Google Chrome), Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	деловая и/или ролевая игра - 1 на 5 баллов, кейс-study - 2 на 10 баллов, разноуровневые задачи и задания - 11 на 55 баллов, творческое задание - 4 на 20 баллов, тест - 1 на 10 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.13. Безопасность жизнедеятельности

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины «Безопасность жизнедеятельности» является формирование знаний, умений и навыков обеспечения безопасности в сфере профессиональной деятельности, сохранения жизни, здоровья и работоспособности человека, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед.
Формируемые компетенции	УК-8
Содержание дисциплины	1. Теоретические и нормативно-правовые основы БЖД 2. Человек и среда обитания 3. Чрезвычайные ситуации 4. Обеспечение безопасных условий жизнедеятельности при возникновении ЧС 5. Пожарная безопасность 6. Вредные и опасные факторы бытовой и производственной среды

	7. Первая помощь
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, контрольная работа, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, разноуровневые задачи и задания, реферат
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Пакет офисных программ (MS Office), Справочно-правовая система (Гарант платформа F1 7.08.0.163 - информационная справочная система), Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система), Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Сводное региональное законодательство).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	контрольная работа - 4 на 20 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 2 на 10 баллов, разноуровневые задачи и задания - 7 на 60 баллов, реферат - 1 на 10 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.14. Инклюзивная компетентность

Цели освоения дисциплины	Целью освоения курса является изучение основ дефектологических знаний, знакомство с основными теоретическими концепциями инклюзивного подхода в различных социальных и профессиональных сферах, с мерами и методами формирования и поддержания толерантной среды. В задачи дисциплины входит формирование знаний, умений по планированию и осуществлению профессиональной деятельности с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами, а также навыков толерантного отношения к людям с ограниченными возможностями здоровья и готовности к конструктивному сотрудничеству с ними в социальной и профессиональной сферах.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед.
Формируемые компетенции	УК-9
Содержание дисциплины	1. Инклюзивная компетентность субъектов образовательного процесса 2. Методология и нормативно-правовая база инклюзивного подхода 3. Дефектологические знания о клинико-психолого-

	педагогических особенностях лиц с ОВЗ и инвалидностью 4. Организация труда и досуга лиц с ОВЗ (Особенности коммуникации с лицами с ОВЗ) 5. Формы и методы поддержания толерантной среды 6. Эффективное взаимодействие участников инклюзивной среды в образовательных и профессиональных сферах
Виды учебной работы	Консультации, лекции, самостоятельная работа, деловая и/или ролевая игра, кейс-study, коллоквиум, тест, эссе
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Электронная версия журнала «Человек и труд» (http://www.chelt.ru), Федеральный образовательный портал «Экономика, Социология, Менеджмент» (http://www.ecsocman.edu.ru), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/), Сайт Российского гуманитарного научного фонда (http://www.rfh.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	деловая и/или ролевая игра - 2 на 40 баллов, кейс-study - 1 на 10 баллов, коллоквиум - 1 на 20 баллов, тест - 1 на 20 баллов, эссе - 1 на 10 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.15. Экономическая культура

Цели освоения дисциплины	Цель освоения дисциплины «Экономическая культура» — предоставить студентам систематизированные знания о наиболее важных аспектах экономической культуры России и обучить принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности. Задачи дисциплины: - систематизировать основные ценности института экономической культуры, их влияние на экономическое развитие разных стран. - ознакомить студентов с анализом экономического поведения. - показать мотивацию экономического выбора. - выявить наиболее существенные факторы, ограничивающие рациональный выбор.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед.

Формируемые компетенции	УК-10
Содержание дисциплины	1.1. Влияние института экономической культуры на выбор и поведение 2.2. Особенности принятия экономических решений в различных экономических системах 3.3. Модели принятия экономических решений 4.4. Ограничения выбора на микроуровне. Выбор в условиях неопределенности 5.5. Ограничения выбора на макроуровне
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, деловая и/или ролевая игра, кейс-study, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система), Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	деловая и/или ролевая игра - 1 на 20 баллов, кейс-study - 1 на 50 баллов, тест - 3 на 30 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.16. Финансовая грамотность

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины «Финансовая грамотность» является повышение финансовой грамотности обучающихся как необходимая предпосылка осмысленного использования ими возможностей финансовых институтов, а также минимизации рисков утраты устойчивости личных бюджетов в результате операций мошенников или неправильного расчета финансовых возможностей домохозяйства. Финансовая грамотность обучающихся станет результатом процесса финансового образования, который определяется как сочетание осведомленности, знаний, умений и поведенческих моделей, необходимых для принятия успешных финансовых решений и, в конечном итоге, для достижения финансового благосостояния. В процессе обучения обучающиеся, как потребители финансовых услуг, улучшают свое понимание финансовых продуктов, концепций и рисков и с помощью полученной информации развивают свои навыки и повышают осведомленность о финансовых рисках и возможностях, делают осознанный выбор в отношении финансовых продуктов и услуг, знают, куда обратиться за помощью, а также принимают другие эффективные меры для улучшения своего финансового положения.
---------------------------------	---

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед.
Формируемые компетенции	УК-10
Содержание дисциплины	1. Финансовая грамотность как элемент экономической культуры индивидуума 2. Личный (семейный) бюджет как основа финансов домохозяйства 3. Расчеты и платежи 4. Кредиты и займы 5. Личные налоги 6. Инвестиции на финансовом рынке (в т.ч. сбережения) 7. Риски домохозяйств и их страхование 8. Социальные (в т.ч. пенсионные) выплаты 9. Личная финансовая безопасность
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, коллоквиум, контрольная работа, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, творческое задание, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Сайт ЦБ РФ (http://www.cbr.ru/publ), Сайт Федеральной налоговой службы (http://www.nalog.ru), Сайт Министерства финансов РФ (http://minfin.ru/ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Учебная торговая платформа, позволяющая изучить процесс торговли на бирже в условиях, максимально приближенных к реальным (Quik_Junior), Пакет офисных программ (MS Office), Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система), Справочно-правовая система (Гарант платформа F1 7.08.0.163 - информационная справочная система).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	коллоквиум - 2 на 10 баллов, контрольная работа - 3 на 25 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 1 на 5 баллов, творческое задание - 1 на 10 баллов, тест - 3 на 50 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.17. Гражданская позиция

Цели освоения дисциплины	Целью изучения дисциплины "Гражданская позиция" является выработка навыков практического применения антикоррупционного законодательства, получение знаний о сущности коррупционных проявлений, а также формирование практических навыков по выявлению, предупреждению и пресечению фактов коррупции. Задачи: - научить студента самостоятельной работе над нормативными актами, научной и
---------------------------------	---

	<p>учебной литературой;</p> <ul style="list-style-type: none"> - иметь представление о признаках коррупционного поведения и нормах антикоррупционного законодательства; - уметь выявлять признаки коррупционного поведения; - критически анализировать действующее законодательство; - овладеть навыками нетерпимого отношения к коррупционным проявлениям.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед.</p> <p>Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Командная работа и лидерство"</p>
Формируемые компетенции	УК-11
Содержание дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Гражданская позиция как интегративное качество личности 2. Политическая культура как структурный элемент гражданской позиции 3. Правовая культура как структурный элемент гражданской позиции 4. Антикоррупционное сознание и антикоррупционное мировоззрение как одно из направлений формирования активной гражданской позиции 5. Противодействие идеологии терроризма и экстремизма как одно из направлений формирования активной гражданской позиции 6. Участие в управлении государством и осуществлении местного самоуправления как одно из направлений формирования активной гражданской позиции
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, контрольная работа, разноуровневые задачи и задания, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы:</p> <p>Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), Консультант Плюс - информационно-справочная система (http://www.consultant.ru), Гарант платформа F1 7.08.0.163 - информационно-справочная система (http://www.garant.ru/).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Справочно-правовая система (Гарант платформа F1 7.08.0.163 - информационная справочная система), Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система).</p>
Форма текущего контроля успеваемости студентов	контрольная работа - 2 на 25 баллов, разноуровневые задачи и задания - 1 на 20 баллов, тест - 3 на 55 баллов
Формы промежуточной	Зачет.

аттестации	
------------	--

Аннотация рабочей программы дисциплины **Б1.О.18. Информационные технологии**

Цели освоения дисциплины	<ul style="list-style-type: none"> - знакомство студентов с основными теоретическими принципами организации информационных процессов, информационных технологий и информационных систем в современном обществе; - формирование навыков и приемов владения технологиями обработки, хранения, передачи и приема массивов информации в современном мире; - знакомство студентов со Справочно-правовыми системами «КонсультантПлюс» и "Гарант"; - применение компьютерных информационных технологий для поиска, обработки и систематизации информации.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед.</p> <p>Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Системное и критическое мышление"</p>
Формируемые компетенции	ОПК-4, ОПК-5
Содержание дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Общее прикладное программное обеспечение <ol style="list-style-type: none"> 1.1. MS Word 1.2. MS PowerPoint 1.3. MS Excel 2. Проблемно-ориентированное программное обеспечение <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» и "Гарант" 2.2. Антивирусная защита 2.3. Поиск информации в Интернет
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, контрольная работа, лабораторная работа, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), База нормативной документации в строительстве (https://files.stroyinf.ru/), База данных нормативных документов Министерства строительства российской федерации (http://www.minstroyrf.ru/docs/), Библиотека строительства: типовые серии, нормативные документы (ГОСТы, СНиПы, СанПины), строительные программы, книги, статьи (http://www.zodchii.ws), Техническая библиотека Строителя (https://allbeton.ru/library/).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система), Электронное</p>

	периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Сводное региональное законодательство), Справочно-правовая система (Гарант платформа F1 7.08.0.163 - информационная справочная система).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	контрольная работа - 1 на 5 баллов, лабораторная работа - 9 на 76 баллов, тест - 2 на 19 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.19. Практикум по культуре речевого общения (английский язык)

Цели освоения дисциплины	Цель дисциплины "Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)" определяется приобретением выпускником профессиональных компетенций, соответствующих деятельности ОПОП специалитета по направлению "Лингвистика", специальности "Лингвистическое осуществление межгосударственных отношений". Задачи дисциплины "Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)": 1. Выпускник должен приобрести общепрофессиональные компетенции (ОПК-3, ОПК-1), т.е. обладать способностью применять знания, умения, навыки (относящиеся к этим компетенциям) и личные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 25 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Иностранный язык", "Практический курс английского языка", "Разговорный английский язык", "Фонетика английского языка", "Иностранный язык в профессиональной сфере", "Межкультурное взаимодействие" Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Лексикология (английский язык)"
Формируемые компетенции	ОПК-1, ОПК-3
Содержание дисциплины	1. Тема 1. Art (Theater) (Искусство (Театр)); Тема 2. Art (Movies) (Искусство (Кино)); 2. Тема 3. Art (Music) (Искусство (Музыка)); Тема 4. Art (Painting) (Искусство (Живопись)). 3. Тема 1. Talking about People (Разговоры о людях); Тема 2. Feelings & Emotions (Чувства и эмоции); 4. Тема 3. Crime & Punishment and Problems of Bigs Cities (Преступление и наказание); Тема 4. Problems of Big Cities (Проблемы больших городов); Тема 5. Higher Education (Высшее образование). 5. Тема 1. New Technologies (Новые технологии); Тема 2. Environment (Защита окружающей среды);

	Тема 3. Politics (Политика); 6. Тема 4. Mass Media (СМИ); Тема 5. Social Problems (Социальные проблемы).
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, доклад, сообщение, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, разноуровневые задачи и задания
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронный словарь English-English Dictionary (http://www.dictionary.com/), Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://www.freeesl.net), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/grammar.htm), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://www.englishexercises.org), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://www.perfect-english-grammar.com/grammar-exercises.html), Аудирование (http://www.rong-chang.com/), Аудирование (http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/donthangup/), Аудирование (http://www.edufind.com/english/grammar/toc.cfm), Аудирование (http://www.englishteststore.net), Аудирование (http://www.breakingnewsenglish.com), Аудирование (http://www.elsvideo.com), Аудирование (http://www.film-english.com), Аудирование (http://www.real-english.com), Письмо - Writing Help (http://www.ruthvilmi.net/hut/LangHelp/Writing/index.html), Письмо - Ohio University CALL lab (http://www.ohiou.edu/esl/project/index.html), Сайт для создания презентаций (http://prezi.com). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Аудиоплеер (Aimp3), Пакет офисных программ (MS Office), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 1 на 40 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 6 на 220 баллов, разноуровневые задачи и задания - 11 на 340 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен, зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.20. Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» является: формирование и развитие иноязычной компетенции, необходимой для корректного решения коммуникативных задач в различных ситуациях делового и профессионального общения, а также для
---------------------------------	--

	<p>последующего более углубленного изучения профессионального китайского языка, получения зарубежного опыта в профессиональной деятельности.</p>
<p>Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах</p>	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 22 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Практический курс второго иностранного языка", "Стилистика русского языка и культура речи" Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Письменный перевод в сфере межгосударственных отношений (второй иностранный язык)", "Специальный курс перевода в сфере межгосударственных отношений (второй иностранный язык)"</p>
<p>Формируемые компетенции</p>	<p>ОПК-1</p>
<p>Содержание дисциплины</p>	<p>1.1. Основной курс 3.2: Я больше тебя увлечен музыкой 1.2. Основной курс 3.2: У нас так же холодно как у вас 1.3. Основной курс 3.2: Скоро придет зима 1.4. Основной курс 3.2: Скорее заходи, мы скоро отъезжаем 1.5. Основной курс 3.2: Я слушал концерт на фортепиано "Хуанхэ" 1.6. Основной курс 3.2: Я приехал с туристической группой 1.7. Основной курс 3.2: Нашел ли ты мой паспорт? 1.8. Основной курс 3.2: У меня сломались очки 1.9. Основной курс 3.2: Забыл вытащить ключи 1.10. Основной курс 3.2: Дверь зала заседаний открыта 2.1. Основной курс 4.1: Впереди подъехала свободная машина 2.2. Основной курс 4.1: Почему иероглиф "счастье" вешают на дверь в перевернутом виде? 2.3. Основной курс 4.1: Подайте мне, пожалуйста, паспорт и авиабилет 2.4. Основной курс 4.1: Мои ноги повреждены велосипедом 2.5. Основной курс 4.1: Я понимаю смысл пекинской оперы, но не разбираю слова 2.6. Основной курс 4.1: Так высоко, ты сможешь забраться? 2.7. Основной курс 4.1: Я вспомнил 2.8. Основной курс 4.1: Куда ты отправишься в зимние каникулы? 2.9. Основной курс 4.1: Если возникнут трудности, обращайтесь к милиционеру 2.10. Основной курс 4.1: Счастливые цифры 3.1. ДКЯ 4.2: Приветствие (Встреча делегации) 3.2. ДКЯ 4.2: Встреча (Деловые переговоры) 3.3. ДКЯ 4.2: Международная выставка</p>

	<p>3.4. ДКЯ 4.2: Внешнеторговый контракт 3.5. ДКЯ 4.2: Цена (Часть 1) 3.6. ДКЯ 4.2: Международные торговые термины INCOTERMS 4.1. ДКЯ 5.1: Цена (Часть 2) 4.2. ДКЯ 5.1: Поставка 4.3. ДКЯ 5.1: Валюта оплаты 4.4. ДКЯ 5.1: Формы оплаты 5.1. ДКЯ 5.2: Упаковка 5.2. ДКЯ 5.2: Транспортировка товара 5.3. ДКЯ 5.2: Основные внешнеторговые документы 5.4. ДКЯ 5.2: Основные макроэкономические показатели</p>
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, деловая и/или ролевая игра, доклад, сообщение, кейс-study, контрольная работа, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, творческое задание
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Единое окно доступа к информационным ресурсам (http://window.edu.ru/), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/), Google Академия (http://scholar.google.ru/).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader 11), Пакет офисных программ (MS Office).</p>
Форма текущего контроля успеваемости студентов	деловая и/или ролевая игра - 1 на 10 баллов, доклад, сообщение - 2 на 20 баллов, кейс-study - 2 на 20 баллов, контрольная работа - 28 на 335 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 1 на 20 баллов, творческое задание - 9 на 95 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен, зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.21. Теория перевода

Цели освоения дисциплины	<p>Целью освоения курса является подготовка студентов к освоению практических навыков устного и письменного перевода.</p> <p>Основные задачи, решаемые в ходе преподавания учебной дисциплины, заключаются в формировании у студентов:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Комплекса знаний об основных разделах современного переводоведения, включая характеристику особенностей переводческой деятельности в исторической перспективе и в наши дни, определение основных понятий общей теории перевода, изучающей наиболее фундаментальные особенности перевода, общие для всех видов перевода, независимо от конкретных языков и условий его осуществления; • теоретической базы для успешного последующего изучения частных и специальных теорий перевода; • комплекса знаний о сходстве и различиях между
---------------------------------	---

	<p>языковыми системами;</p> <ul style="list-style-type: none"> • принципов функционально-коммуникативного подхода к переводческой деятельности с учетом социолингвистических и социокультурных факторов; • общекультурных и профессиональных переводческих компетенций; • навыка самостоятельной научно-исследовательской работы.
<p>Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах</p>	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 6 зач. ед.</p> <p>Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Введение в специальность", "Введение в теорию языка", "Иностранный язык", "Практический курс английского языка", "Русский язык и деловая коммуникация", "Межкультурное взаимодействие", "Стилистика русского языка и культура речи"</p> <p>Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Общий курс перевода английского языка", "Общий курс перевода второго иностранного языка", "Практический курс перевода английского языка", "Практический курс перевода второго иностранного языка", "Лексикология (английский язык)", "Письменный перевод в сфере межгосударственных отношений (второй иностранный язык)", "Специальный курс перевода в сфере межгосударственных отношений (английский язык)", "Специальный курс перевода в сфере межгосударственных отношений (второй иностранный язык)", "Конференц-перевод (английский язык)"</p>
<p>Формируемые компетенции</p>	<p>ОПК-2</p>
<p>Содержание дисциплины</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Общелингвистическое введение в переводоведение 2. Основные виды перевода 3. Общая характеристика современной теории перевода 4. Переводческая эквивалентность 5. Прагматические аспекты перевода 6. Переводческие трансформации 7. Переводческие соответствия 8. Методы оценки качества перевода
<p>Виды учебной работы</p>	<p>Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, курсовое проектирование (курсовая работа), доклад, сообщение, кейс-study, коллоквиум, контрольная работа, разноуровневые задачи и задания</p>
<p>Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)</p>	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронный словарь English-English Dictionary (http://www.dictionary.com/), Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/), Аудирование (http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/donthangup/), Аудирование (http://www.breakingnewsenglish.com/), Аудирование (http://www.film-english.com/), Справочно-</p>

	<p>информационный портал Грамота.ру (http://www.gramota.ru/), Электронная библиотека книг (http://aldebaran.ru/), Словарь электронный (https://www.multitran.ru/).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Программа для просмотра графических, видео- и аудиофайлов (XnView), Виртуальная машина Java (Java Virtual Machine), Пакет офисных программ (MS Office), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView).</p>
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 1 на 10 баллов, кейс-study - 1 на 20 баллов, коллоквиум - 4 на 40 баллов, контрольная работа - 1 на 10 баллов, разноуровневые задачи и задания - 2 на 20 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет, курсовая работа.

Аннотация рабочей программы дисциплины **Б1.О.22. Когнитивные основы грамматики**

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины является выработка, на основе новейшего научного знания, понимания когнитивной природы грамматики как знаковой системы категоризации деятельностного опыта и формирование умений и навыков ее использования в когнитивных механизмах письменных языковых и естественных языковых коммуникативных взаимодействий.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 4 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Введение в теорию языка", "Иностранный язык", "Практический курс английского языка", "Разговорный английский язык" Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Лексикология (английский язык)"
Формируемые компетенции	ОПК-1
Содержание дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Морфология <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Грамматика в когнитивно-семиотическом аспекте 1.2. Имена и местоимения как таксономические системы 1.3. Глагольные категории вида и времени 1.4. Залог 1.5. Наклонение 1.6. Выражение пространственно-временных отношений: предлоги и наречия 1.7. Фразовые глаголы 1.8. Артикль и категория определенности/неопределенности 2. Синтаксис <ol style="list-style-type: none"> 2.9. Синтаксические единицы как когнитивные структуры 2.10. Словосочетание 2.11. Простое предложение

	2.12. Сложное предложение как структура представления знаний 2.13. Предложение и текст
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, коллоквиум, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, тренажер
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), Useful English (https://www.usefulenglish.ru). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), (Google Chrome), Виртуальная машина Java (Java Virtual Machine), Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	коллоквиум - 2 на 15 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 11 на 75 баллов, тренажер - 1 на 10 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.23. Введение в теорию языка

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины является овладение методологическими основами науки о языке, включая знания о предметной области языкознания, современной исследовательской проблематике и основных научных парадигмах; выработка умения применять приобретенные теоретические знания на практике при решении задач прикладного характера; формирование навыка критического подхода в осмыслении различных точек зрения на соотношение языка, человека и общества, необходимого для осуществления профессиональной (переводческой) деятельности. Входит в базовую часть учебного плана. Знания и умения, полученные в результате освоения дисциплины, являются необходимыми для изучения таких дисциплин, как «Когнитивные основы грамматики», «Лексикология», «Теория перевода», которые преподаются на последующих уровнях обучения. Знания и умения, приобретенные в ходе изучения дисциплины, служат необходимой методологической основой для освоения и критического осмысления содержания всех последующих дисциплин лингвистического профиля, предусмотренных учебным планом.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед. Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Стилистика русского

	языка и культура речи", "Теория перевода", "Когнитивные основы грамматики", "Лексикология (английский язык)"
Формируемые компетенции	ОПК-1
Содержание дисциплины	1. Методологические основы науки о языке 2. Языкознание в теории и на практике 3. Биокогнитивная парадигма в современном языкознании
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, доклад, сообщение, коллоквиум, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, реферат, творческое задание
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Сайт для поиска книг и журналов открытого доступа издательства Elsevier (http://www.sciencedirect.com/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), Текстовый редактор с открытым исходным кодом для Windows с подсветкой синтаксиса большого количества языков программирования и разметки. (Notepad++).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 1 на 10 баллов, коллоквиум - 1 на 10 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 10 на 50 баллов, реферат - 1 на 15 баллов, творческое задание - 1 на 15 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.24. Лексикология (английский язык)

Цели освоения дисциплины	<p>Целью освоения дисциплины “Лексикология первого иностранного языка (английский язык)” по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» является формирование у учащихся представления об основных понятиях раздела лингвистической науки, изучающей словарный состав английского языка.</p> <p>Лексикология представляет собой важное звено в цепи дисциплин, составляющих теоретический курс «Современный английский язык». Изучению данной дисциплины предшествует овладение лексическими минимумами ранее освоенных курсов в рамках дисциплин «Практический курс английского языка», а также «Введение в теорию языка», «Теория перевода», «Когнитивные основы грамматики», «Стилистика русского языка и культура речи», «Практический курс перевода английского языка», где происходит знакомство с некоторыми лексико-семантическими категориями (значение слова, полисемия, антонимия, синонимия), с некоторыми группами лексических единиц (историзмы,</p>
---------------------------------	---

	архаизмы, диалектные слова, фразеологизмы,), основными задачами и проблемами лексикографии. В дальнейшем теоретические основы данной дисциплины и овладение лексической системой английского языка помогут студентам в изучении теории современного английского языка в курсе «Профессионально ориентированного перевода (первый иностранный язык)».
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 6 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Введение в теорию языка", "Иностранный язык", "Разговорный английский язык", "Практический курс английского языка", "Фонетика английского языка", "Русский язык и деловая коммуникация", "Стилистика русского языка и культура речи", "Теория перевода", "Когнитивные основы грамматики", "Общий курс перевода английского языка", "Практикум по культуре речевого общения (английский язык)", "Практический курс перевода английского языка" Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Специальный курс перевода в сфере межгосударственных отношений (английский язык)"
Формируемые компетенции	ОПК-1
Содержание дисциплины	1.1. Lexicology and Language . The main objectives and problems of modern lexicology. 1.2. Lexicology and Language. The origin of English words. Sources of borrowings of the English vocabulary. 1.3. Lexicology and Language. Word structure and word formation. 2.1. Semantics and the Problem of Meaning. The problem of meaning in language science. 2.2. Semantics and the Problem of Meaning. Semantic change. 2.3. Semantics and the Problem of Meaning. Metaphor as a type of semantic change. 2.4. Semantics and the Problem of Meaning. Homonyms. Words of the same form. 2.5. Semantics and the Problem of Meaning. Synonyms. Euphemisms. Antonyms. 3.1. Word Groups. Phraseology and Phraseological Units. Free word groups, set expressions. 3.2. Word Groups. Phraseology and Phraseological Units. Word-groups with transferred meanings. 3.3. Word Groups. Phraseology and Phraseological Units. Phraseology. Principles of classification. Translation of phraseological units from one language into another 4.1. Levels of usage. 4.2. Levels of Usage. Varieties of English. 4.3. Levels of Usage. American and British English. History of American English.

	The difference between American and British vocabulary, grammar, syntax etc. 4.4. Levels of Usage. Lexicography and its main objectives. Final revision of key-issues of the course.
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, курсовое проектирование (курсовая работа), доклад, сообщение, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, отчет, реферат, творческое задание
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Электронный словарь English-English Dictionary (http://www.dictionary.com/), Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/), Чтение CNN Learning Resource (http://www.literacynet.org/cnnsf/instructor/html), Чтение Vocabulary Self-Study Quizzes (http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/quizzes/vocabulary.html). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Программа для просмотра графических, видео- и аудиофайлов (XnView), Пакет офисных программ (MS Office), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 1 на 15 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 2 на 10 баллов, отчет - 10 на 30 баллов, реферат - 1 на 15 баллов, творческое задание - 1 на 30 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен, курсовая работа.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.25. Функциональные стили письма (английский язык)

Цели освоения дисциплины	Цель - обеспечение подготовки лингвиста, обладающего навыками и умениями, позволяющими осуществлять эффективную коммуникацию в различных сферах современного общества. Задачи: - овладеть понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики; - использовать понятийный аппарат лингвистики для решения профессиональных задач; - овладеть особенностями и стилистическими единицами разных регистров общения; овладеть навыком правильного оформления рефератов, курсовых работ и прочих учебных документов.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 4 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Иностранный язык", "Стилистика русского языка и культура речи"

Формируемые компетенции	ОПК-1
Содержание дисциплины	<p>1. Stylistics as a subject (Предмет стилистики).</p> <p>2. Functional styles of speech in greater detail (Функциональные стили письма подробнее).</p> <p>3. Stylistic analysis (Стилистический анализ).</p> <p>4. The Belle-Lettres style (Художественная литература).</p> <p>5. The style of scientific works (Научный стиль).</p> <p>6. The style of official business documents (Стиль деловых документов).</p> <p>7. Publicist (oratory) style. The genres of publicist style (Жанры публицистического стиля).</p> <p>8. Expressive means of language (stylistic devices) (Экспрессивные средства языка).</p> <p>Stylistic devices making use of the meaning of language units (figures of speech).</p> <p>9. Phonostylistics. Phonetic and phonological stylistics. Sound symbolism, parallelism, rhyme and rhythm (Фоностилистика).</p>
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, курсовое проектирование (курсовая работа), контрольная работа, разноуровневые задачи и задания, реферат, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: ИВИС - Универсальные базы данных (http://www.dlib.eastview.ru/), КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), Электронный словарь English-English Dictionary (http://www.dictionary.com/), Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/), Аудирование (http://www.breakingnewsenglish.com), Аудирование (http://www.film-english.com), Аудирование (http://www.real-english.com), Письмо - Writing Help (http://www.ruthvilmi.net/hut/LangHelp/Writing/index.html), Чтение CNN Learning Resource (http://www.literacynet.org/cnnsf/instructor/html), Сайт «Культура письменной речи» (http://www.grammar.ru/), Глобалтека. Глобальная библиотека научных ресурсов (http://globalteka.ru), Интенсивный курс по деловому русскому языку (http://www.business-russian.com).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Пакет офисных программ (MS Office).</p>
Форма текущего контроля успеваемости студентов	контрольная работа - 2 на 15 баллов, разноуровневые задачи и задания - 6 на 45 баллов, реферат - 1 на 5 баллов, тест - 4 на 35 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет, курсовая работа.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.26. Практический курс перевода английского языка

Цели освоения	Целью данного курса является формирование базовых
----------------------	---

дисциплины	<p>знаний, умений и навыков в области письменного и устного перевода с иностранного (английского) языка (ИЯ) на русский (РЯ), а также с русского на иностранный, которые в дальнейшем развиваются и углубляются в ходе изучения дисциплин «Общий курс перевода», «Конференц-перевод», а также в вариативной части на курсах «Специальный курс перевода» либо «Письменный курс перевода».</p> <p>Данному курсу предшествуют курсы «Теория перевода» и «Введение в специальность». Будучи первой дисциплиной модуля «Практика перевода», которую начинают осваивать студенты специалитета, данная дисциплина приобретает дополнительное значение: она знакомит студента с практической стороной будущей профессии, демонстрирует связь начавшихся ранее теоретических курсов с практикой и в целом задает направленность профессионального обучения на двух старших курсах.</p> <p>Кроме того, дисциплина «Практический курс перевода английского языка» формирует у студента знания, умения и навыки, необходимые для написания курсовых работ и ВКР.</p>
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 15 зач. ед.</p> <p>Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Введение в специальность", "Иностранный язык", "Практический курс английского языка", "Стилистика русского языка и культура речи", "Теория перевода"</p> <p>Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Лексикология (английский язык)"</p>
Формируемые компетенции	ОПК-2, ОПК-4, ОПК-5
Содержание дисциплины	<p>1.1. Общие вопросы перевода. Виды перевода. История переводоведения</p> <p>1.2. Общие вопросы перевода. Типы словарей, энциклопедий, справочной литературы, электронные ресурсы и программы для переводчиков</p> <p>2.1. Лексические вопросы перевода. Перевод слов. Установление значения слова. Когезия и когерентность</p> <p>2.2. Лексические вопросы перевода. Перевод слов. Интернациональные слова и "ложные друзья" переводчика</p> <p>2.3. Лексические вопросы перевода. Перевод слов. Неологизмы</p> <p>2.4. Лексические вопросы перевода. Перевод слов. Многофункциональные слова</p> <p>2.5. Лексические вопросы перевода. Перевод слов. Передача имен собственных и названий (транскрипция, транслитерация, перевод)</p> <p>2.6. Лексические вопросы перевода. Перевод слов. Американизмы</p> <p>2.7. Лексические вопросы перевода. Перевод словосочетаний.</p>

	<p>Свободные словосочетания.</p> <p>2.8. Лексические вопросы перевода. Перевод словосочетаний. Связные (фразеологические) словосочетания</p> <p>2.9. Лексические вопросы перевода. Перевод словосочетаний. Перевод заголовков. Неологизмы</p> <p>2.10. Лексические вопросы перевода. Лексические трансформации при переводе.</p> <p>3.1. Грамматические вопросы перевода. Изменение структуры предложения при переводе</p> <p>3.2. Грамматические вопросы перевода. Передача артикля</p> <p>3.3. Грамматические вопросы перевода. Перевод глаголов в пассивном залоге.</p> <p>3.4. Грамматические вопросы перевода. Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов</p> <p>3.5. Грамматические вопросы перевода. Перевод причастия и причастных оборотов</p> <p>3.6. Грамматические вопросы перевода. Перевод герундия и герундиальных оборотов</p> <p>3.7. Грамматические вопросы перевода. Перевод сослагательного наклонения</p> <p>3.8. Грамматические вопросы перевода. Перевод эмфатических конструкций</p> <p>3.9. Грамматические вопросы перевода. Перевод модальных глаголов</p> <p>4.1. Перевод с русского языка на английский. Учет адресата и выбор стиля.</p> <p>4.2. Перевод с русского языка на английский. Переводческие трудности.</p> <p>5.1. Практикум перевода. Перевод публицистических и научных статей</p> <p>6. Формирование умений и навыков устного переводчика</p> <p>7.1. Передача предметно-логической информации. Учёт межъязыковых различий в обозначении предмета</p> <p>7.2. Передача предметно-логической информации. Передача имен собственных</p> <p>7.3. Передача предметно-логической информации. Учёт межъязыковых различий в обозначении признака предмета</p> <p>8. Учёт межъязыковых различий в обозначении действия и его признаков</p> <p>9. Передача коммуникативной и структурно-логической информации</p> <p>10. Системы автоматизированного перевода и платформы для удаленного синхронного перевода</p>
Виды учебной работы	<p>Консультации, семинары, самостоятельная работа, деловая и/или ролевая игра, доклад, сообщение, коллоквиум, контрольная работа, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, лабораторная работа, отчет, рабочая тетрадь, разноуровневые задачи и задания</p>
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет,	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), Электронный словарь English-English Dictionary (http://www.dictionary.com/),</p>

необходимых для освоения дисциплины (модуля)	<p>Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/), Аудирование (http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/donthangup/), Аудирование (http://www.edufind.com/english/grammar/toc.cfm), Аудирование (http://www.englishteststore.net), Аудирование (http://www.elsvideo.com), Аудирование (http://www.real-english.com), Центр русского языка МГУ (http://www.mgu-russian.com/en/learn/test-online/), Электронная библиотека книг (http://aldebaran.ru/), Министерство иностранных дел Великобритании (http://www.gov.uk/government/organisations/foreign-commonwealth-office).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Аудиоплеер (Aimp3), Программа для просмотра графических, видео- и аудиофайлов (XnView), Виртуальная машина Java (Java Virtual Machine), Пакет офисных программ (MS Office), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView).</p>
Форма текущего контроля успеваемости студентов	<p>деловая и/или ролевая игра - 1 на 40 баллов, доклад, сообщение - 3 на 60 баллов, коллоквиум - 1 на 20 баллов, контрольная работа - 18 на 180 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 2 на 20 баллов, лабораторная работа - 5 на 41 баллов, отчет - 4 на 28 баллов, рабочая тетрадь - 1 на 6 баллов, разноуровневые задачи и задания - 4 на 105 баллов</p>
Формы промежуточной аттестации	<p>Экзамен, зачет.</p>

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.27. Практический курс перевода второго иностранного языка

Цели освоения дисциплины	<p>Научить студентов применять полученные ранее переводческие навыки и умения к переводу более сложных и разнообразных текстов информационно-аналитического характера, а также научить переводить большие объемы текста в единицу времени, что подготовит их к профессиональной деятельности, а также к продолжению обучения в магистратуре.</p>
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 15 зач. ед.</p> <p>Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Практический курс второго иностранного языка", "Теория перевода" Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Основы теории второго иностранного языка", "Письменный перевод в сфере межгосударственных отношений (второй иностранный язык)", "Специальный курс перевода в сфере</p>

	межгосударственных отношений (второй иностранный язык)"
Формируемые компетенции	ОПК-2
Содержание дисциплины	1. Раздел 1. Геополитика КНР и соседних стран 2. Раздел 2. Географическое положение, административно-территориальное разделение КНР 3. Раздел 3. Формы государственного устройства 4. Раздел 4. Национальная экономика КНР 5. Раздел 5. Международное право и конституция страны 6. Раздел 6. Международная политика КНР 7. Раздел 7. Дипломатические отношения КНР
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, доклад, сообщение, контрольная работа, мини-сочинение, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Национальный цифровой ресурс «Рукопт» (http://www.rucont.ru), Аудирование (http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/donthangup/), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/), Высшая школа экономики (http://www.hse.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Пакет офисных программ (MS Office), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 3 на 75 баллов, контрольная работа - 14 на 290 баллов, мини-сочинение - 1 на 10 баллов, тест - 6 на 125 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен, зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.28. Специальное страноведение стран изучаемых иностранных языков

Цели освоения дисциплины	<p>Целями освоения дисциплины «Специальное страноведение стран второго иностранного языка» являются формирование у будущих выпускников системы знаний о пространственном факторе социально-экономических процессов и вооружение их навыками анализа роли этого фактора в развитии мирового хозяйства; дать методологическую основу в изучении территориальной организации хозяйственной жизни общества и на ее основе изучить размещение населения и хозяйства в мире и отдельных регионах и странах; дать общую характеристику населению мира; показать взаимосвязь природы, населения, хозяйства и общества в региональном аспекте. Основное внимание уделено формированию страноведческих знаний о Китае.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <p>Основными задачами дисциплины являются изучение базовых понятий в области географического размещения мировой экономики, регионализации мира и их роли в формировании и развитии регионов.</p>
---------------------------------	---

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 6 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Философия"
Формируемые компетенции	ОПК-3
Содержание дисциплины	1. Мировые природные ресурсы. Минеральные ресурсы стран. 2. Мировые демографические процессы. Население стран мира. 3. Особенности географического размещения сельского хозяйства в мире. 4. География современной мировой промышленности. Место государства в мировой экономике. 5. Характеристика страноведения и экономической географии отдельной зарубежной страны.
Виды учебной работы	Консультации, лекции, самостоятельная работа, доклад, сообщение, контрольная работа, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, реферат, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронная библиотека Издательского дома "Гребенников" (http://www.grebennikov.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), Сайт ЦБ РФ (http://www.cbr.ru/publ), Сайт Федеральной таможенной службы РФ (http://www.customs.ru), Федеральный образовательный портал «Экономика, Социология, Менеджмент» (http://www.ecsocman.edu.ru), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/), Электронная библиотека книг (http://aldebaran.ru/), Словарь электронный (https://www.multitrans.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), Справочно-правовая система (Гарант платформа F1 7.08.0.163 - информационная справочная система), Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 1 на 35 баллов, контрольная работа - 2 на 65 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 2 на 50 баллов, реферат - 1 на 20 баллов, тест - 1 на 30 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.29. Основы теории второго иностранного языка

Цели освоения дисциплины	Целью дисциплины является формирование знаний по общим направлениям изучения китайского языка, основным разделам истории языка, теоретический
---------------------------------	---

	грамматики и лексикологии китайского языка, лингвистических проблемах в указанных областях, основных задачах этих подразделов языкознания и методах исследований, использующихся в них; овладение базовыми принципами и методами лингвистического анализа, отношение указанного круга теоретических проблем лингвистики с деятельностью переводчика – практика.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Практический курс второго иностранного языка", "Практический курс перевода второго иностранного языка"
Формируемые компетенции	ОПК-1
Содержание дисциплины	1. Раздел I. Теоретическая грамматика Тема 1: Грамматика, ее предмет и основные единицы. Тема 2: Категории грамматики 2. Тема 3: Типологическая классификация языков и место СКЯ в этой классификации. Тема 4: Типологическое своеобразие основных единиц и категорий грамматического строя СКЯ. 3. Тема 5: Части речи в СКЯ. Тема 6: Имена в СКЯ. Тема 7: Прилагательное в СКЯ. Тема 8: Глагол в СКЯ. Тема 8: Глагол в СКЯ. 4. Тема 9: Категория залога в СКЯ. Тема 10: Категории вида и времени в СКЯ. 5. Тема 11: Взгляды на категории вида и времени в СКЯ. Тема 12: Основные модели синтаксиса в предложении СКЯ. 6. Раздел II. Лексикология Тема 1: Введение в дисциплину Тема 2: Знаковая теория Тема 2: Знаковая теория 7. Тема 3. Слово: Его основные характеристики и функции Тема 4. Лексическое значение слова 8. Тема 6: Словообразование 9. Тема 7: Синонимия Тема 8: Антонимия Тема 9: Идиоматические выражения 10. Тема 10: Место китайского языка в языках мира Тема 11: Диалекты китайского языка Тема 12: Лексикография
Виды учебной работы	Консультации, лекции, самостоятельная работа, контрольная работа
Перечень ресурсов информационно-	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru), Научная

телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Национальный цифровой ресурс «Руконт» (http://www.rucont.ru), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Пакет офисных программ (MS Office), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	контрольная работа - 10 на 100 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.30. Стилистика русского языка и культура речи

Цели освоения дисциплины	<p>Целью данного курса является повышение уровня практического владения современным русским литературным языком. Учебный курс по стилистике русского языка и культуре речи призван помочь студентам совершенствовать навыки свободного владения языком в различных стилях и ситуациях речевого общения (в официально-деловой, юридически-правовой, научной, политической, социально-государственной, публицистической, бытовой и т.д.), что необходимо любому специалисту для успешной коммуникации и плодотворной профессиональной деятельности.</p> <p>Достижение поставленной цели требует решения следующих задач:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) дать знания об основных свойствах языковой системы, о законах функционирования русского литературного языка и современных тенденциях его развития; 2) сформировать представление о богатых выразительных возможностях родного языка; 3) познакомить с системой норм русского языка и совершенствовать навыки правильной речи (устной и письменной); 4) выработать навыки создания точной, логичной, выразительной речи; 5) расширить активный словарный запас студентов; сформировать навыки уместного использования языковых средств в соответствии с тем, в какой ситуации, в каком функциональном стиле или жанре речи они используются; 6) сформировать умение выступать публично; научить эффективному общению в различных речевых ситуациях и умелому использованию приёмов оптимизации всех видов речевой деятельности; 7) развить лингвистическое мышление и коммуникативную культуру; 8) научить пользоваться различными нормативными словарями и справочниками, отражающими проблемы
---------------------------------	---

	культуры речи.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 5 зач. ед.</p> <p>Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Введение в специальность", "Введение в теорию языка", "Практический курс английского языка", "Русский язык и деловая коммуникация", "Философия"</p> <p>Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Теория перевода", "Практический курс перевода английского языка", "Лексикология (английский язык)", "Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)", "Функциональные стили письма (английский язык)"</p>
Формируемые компетенции	ОПК-1
Содержание дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Русский литературный язык – основа речи. Нелитературные варианты русского языка. 2. Происхождение и история развития русского литературного языка. 3. Система функциональных стилей русского литературного языка 4. Языковая норма и культура речи 5. Орфоэпические и орфографические нормы 6. Грамматические нормы (морфологические). 7. Синтаксические нормы 8. Лексические нормы 9. Культура научной речи 10. Культура делового общения 11. Язык СМИ и культура речи 12. Художественная литература и культура речи 13. Культура публичного выступления
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, коллоквиум, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, рабочая тетрадь, разноуровневые задачи и задания, реферат
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: ЭБС ВООК.ru - электронно-библиотечная система от правообладателя (http://www.book.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru/), Справочно-информационный портал Грамота.ру (http://www.gramota.ru/), Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию (http://evartist.narod.ru/text1/20.htm), Сайт факультета журналистики МГУ (http://journ.msu.ru/), Сайт для создания презентаций (http://prezi.com/), Центр русского языка МГУ (http://www.mgu-russian.com/en/learn/test-online/), Упражнение по грамматике (http://www.russianmentor.net/Ru_xx/starthere.html), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/).</p>

	При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	коллоквиум - 1 на 20 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 1 на 20 баллов, рабочая тетрадь - 1 на 10 баллов, разноуровневые задачи и задания - 9 на 130 баллов, реферат - 1 на 20 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.31. Фонетика английского языка

Цели освоения дисциплины	<p>Целью освоения дисциплины является:</p> <ul style="list-style-type: none"> -формирование и совершенствование профессиональной фонетической компетенции студентов на основе знаний теоретической и практической фонетики современного английского языка, а также развитие методических навыков, необходимых для реализации полученных знаний и умений в профессиональной деятельности. <p>В соответствии с поставленной целью предполагается решение следующих задач:</p> <ul style="list-style-type: none"> -предупредить или выявить и устранить из речи студентов фонетические ошибки, характерные для русских людей, говорящих на английском языке. -научить студентов особенностям фонетического строя современного английского языка, артикуляционной базы современной произносительной нормы английского языка, интонационным моделям. -формировать фонетические навыки речевой коммуникации. -выработать умение использовать знания об особенностях артикуляции и фонетических явлениях в собственном произношении, осознанно исправлять или корректировать фонетические ошибки в индивидуальной речи.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед.</p> <p>Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Практикум по культуре речевого общения (английский язык)", "Лексикология (английский язык)"</p>
Формируемые компетенции	ОПК-1
Содержание дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Введение в курс фонетики английского языка 2. Классификация согласных звуков. Фонетические явления 3. Классификация гласных звуков. Фонетические явления 4. Понятие о слоге, ударении, сильных и слабых формах некоторых частей речи 5. Ритм английской речи 6. Структура английской речевой интонации

	7. Интонационное оформление различных типов предложений 8. Интонационные схемы предложений (особые случаи)
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, контрольная работа, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, творческое задание, тренажер
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: ЭБС BOOK.ru - электронно-библиотечная система от правообладателя (http://www.book.ru/), Электронный словарь English-English Dictionary (http://www.dictionary.com/), Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: (Google Chrome), Пакет офисных программ (MS Office), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	контрольная работа - 4 на 80 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 1 на 20 баллов, творческое задание - 4 на 80 баллов, тренажер - 1 на 20 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен, зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.32. Основы научно-исследовательской деятельности

Цели освоения дисциплины	Целью освоения курса «Основы научно-исследовательской деятельности» является формирование компетенций в области научно-исследовательской деятельности. Задачи: 1. Углубление знаний в области современного менеджмента, выявление актуальных исследовательских проблем. 2. Обучение студентов магистратуры навыкам академической работы, включая подготовку и проведение исследований, написание научных работ. 3. Выработка у магистрантов навыков научной дискуссии и презентации исследовательских результатов. 4. Углубленное изучение и освоение методов научного познания, применяемых в области менеджмента.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед.
Формируемые компетенции	ОПК-4
Содержание дисциплины	1. Программа исследовательского проекта: разработка и содержание 2. Кабинетные и полевые исследования при реализации проекта 3. Работа с каталогами и базами данных 4. Основные виды академических и проектных работ. Правила структурирования текстов

	5. Исследовательский проект в программе специалитета: сущность, содержание, этапы выполнения
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, творческое задание, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронная библиотека Издательского дома "Гребенников" (http://www.grebennikov.ru/), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), "Экономическая социология" (http://ecsoc.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система), Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	творческое задание - 3 на 70 баллов, тест - 2 на 30 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.33. Конференц-перевод (английский язык)

Цели освоения дисциплины	Целью курса конференц-перевода является дальнейшее развитие и формирование общекультурных и профессиональных компетенций, совершенствование базовых переводческих умений и навыков полученных в ходе изучения предшествующих дисциплин. Особое внимание уделяется повторению и отработке на практике приемов универсальной переводческой скорописи, как одного из важнейших факторов выполнения успешного устного последовательного перевода.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 6 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Введение в специальность", "Теория перевода", "Общий курс перевода английского языка"
Формируемые компетенции	ОПК-2
Содержание дисциплины	1. Методика самостоятельной подготовки устного переводчика: обязанности переводчика на международной конференции, различные виды устного перевода применяемых на конференциях. Сбор и анализ вспомогательной информации перед мероприятиями. 2. Прикладная теория устного перевода. 3. Память как компонент последовательного перевода. Мнемотехника. 4. Особенности и классификация последовательного перевода и перевода с листа.

	<p>5. Учет языковых традиций и национального характера в переводе.</p> <p>6. Сокращенная переводческая запись, ее особенности и применение в конференц-переводе.</p>
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, контрольная работа, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, творческое задание, тренажер
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: ИВИС - Универсальные базы данных (http://www.dlib.eastview.ru/), КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru/), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru/), Аудирование (http://www.rong-chang.com/), Аудирование (http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/donthangup/), Аудирование (http://www.englishteststore.net/), Аудирование (http://www.real-english.com/), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/), Официальный сайт NAFTA (http://www.naftanow.org/), Официальный сайт ВТО (https://www.wto.org/), Словарь электронный (https://www.multitran.ru/).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Пакет офисных программ (MS Office), СПО для обработки текстов, электронных таблиц, презентаций, графики, базы данных (OpenOffice.org).</p>
Форма текущего контроля успеваемости студентов	контрольная работа - 3 на 50 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 1 на 5 баллов, творческое задание - 9 на 140 баллов, тренажер - 1 на 5 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен, зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины **Б1.О.34. Конференц-перевод (второй иностранный язык)**

Цели освоения дисциплины	<p>Целями освоения дисциплины «Конференц-перевод (второй иностранный язык)» являются формирование устойчивых навыков владения устного и письменного перевода с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный, а также реферирования текстов и сообщений общеполитического, лингвострановедческого и публицистического характера.</p> <p>Задачи дисциплины заключаются в совершенствовании базовых, фоновых знаний и дальнейшем развитии речевых навыков в устной и письменной формах на русском и китайском языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Развитие и совершенствование умений письменного и устного перевода с китайского языка и на китайский язык текстов культурного, общественно-политического, политико-экономического характера.</p>
---------------------------------	---

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 7 зач. ед.
Формируемые компетенции	ОПК-2
Содержание дисциплины	1. Межгосударственные отношения 2. Политические партии и общественные объединения 3. Международные организации 4. Войны и конфликты
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, контрольная работа, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Китайский информационный Интернет-Центр. Информационно-образовательный портал о Китае (http://russian.china.org.cn/), Информационное агентство Синьхуа (http://russian.news.cn/), Международное радио Китая. Информационно-образовательный портал, освещающий события в Китае и в мире, а также предлагающий on-line уроки по китайскому языку (http://russian.cri.cn/), Интернет-телевидение Китая CNTV. Китайская национальная организация по радио- и телевидению, созданная при поддержке Центрального телевидения Китая. (http://russian.cntv.cn/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	контрольная работа - 4 на 100 баллов, тест - 4 на 100 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен, зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.О.35. Введение в специальность

Цели освоения дисциплины	Дисциплина направлена на формирование культуры переводчика, ознакомление с основами устного и письменного перевода, владение этикой и психологическим настроем в экстремальных условиях перевода, что необходимо для эффективной профессиональной деятельности. Основными задачами учебной дисциплины являются формирование целостного представления о видах и теории перевода (письменного и устного), правилах поведения и самоконтроля переводчика, особенностях работы в сложных ситуациях и умение применять полученные знания на практике.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед. Дисциплины, использующие знания, умения, навыки,

	полученные при изучении данной: "Стилистика русского языка и культура речи", "Теория перевода", "Практический курс перевода английского языка", "Специальный курс перевода в сфере межгосударственных отношений (английский язык)", "Конференц-перевод (английский язык)"
Формируемые компетенции	ОПК-2
Содержание дисциплины	1. Виды и особенности переводческой деятельности 2. Практические аспекты перевода 3. Профессиональная компетенция переводчика
Виды учебной работы	Консультации, лекции, самостоятельная работа, доклад, сообщение, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, реферат, эссе
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Словарь электронный (https://www.multitrans.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), (Firefox Developer Edition).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 1 на 35 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 1 на 15 баллов, реферат - 1 на 35 баллов, эссе - 1 на 15 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины **Б1.О.36. Физическая культура и спорт**

Цели освоения дисциплины	Цель освоения дисциплины по физическому воспитанию является – формирования физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Обязательная часть. Трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед.
Формируемые компетенции	УК-7
Содержание дисциплины	1. Значение физической культуры в социальной и профессиональной деятельности 2. Практические занятия по физической подготовке
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, творческое задание, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru/), Базы данных ИНИОН РАН (http://ininon.ru/resources/bazy-dannykh-inion-ran/), Консультант Плюс - информационно-справочная система (http://www.consultant.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS

	Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	творческое задание - 1 на 60 баллов, тест - 1 на 40 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.У.1. Общий курс перевода английского языка

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины является развитие общекультурной компетенции и формирование иноязычных профессиональных и профессионально-специализированных компетенций, входящих в курс подготовки специалиста по переводу в области межгосударственных отношений. Задачами изучения является приобретение знаний и навыков позволяющих выполнять все виды перевода в профессиональной сфере, учитывать различные виды эквивалентности исходного текста и способность адаптироваться к новым условиям деятельности.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Часть, формируемая участниками образовательных отношений. Трудоемкость дисциплины составляет 12 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Теория перевода" Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Лексикология (английский язык)", "Конференц-перевод (английский язык)"
Формируемые компетенции	ПК-1, ПК-2, ПК-3
Содержание дисциплины	1. Importance of International Communication (важность межгосударственных отношений) особенности устного перевода и перевода с листа 2. History of Diplomacy (история дипломатии) 3. A Foreign Service Career (карьера в дипломатической службе), особенности работы переводчика, понятие эквивалентности 4. Language of Diplomacy and Political Discourse (язык дипломатии и политический дискурс) 5. The Press (пресса) 6. The Changing English Language and new Vocabulary (меняющийся английский язык и новый словарь) 7. National Identity (национальная специфика) 8. Public Speaking (ораторское искусство) 9. Instruments of Intergovernmental Relations: Treaties, Agreements, Declarations (инструменты межгосударственных отношений: договоры, соглашения, декларации) 10. Instruments of Intergovernmental Relations: Negotiations and Protocols (инструменты межгосударственных отношений: переговоры и протоколы)
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, деловая

	и/или ролевая игра, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, творческое задание, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: ИВИС - Универсальные базы данных (http://www.dlib.eastview.ru/), КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru/), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru/), Аудирование (http://www.rong-chang.com/), Аудирование (http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/donthangup/), Аудирование (http://www.english-teststore.net/), Аудирование (http://www.real-english.com/), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/), Официальный сайт NAFTA (http://www.naftanow.org/), Официальный сайт ВТО (https://www.wto.org/), Словарь электронный (https://www.multitrans.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Пакет офисных программ (MS Office), СПО для обработки текстов, электронных таблиц, презентаций, графики, базы данных (OpenOffice.org).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	деловая и/или ролевая игра - 1 на 50 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 7 на 175 баллов, творческое задание - 3 на 100 баллов, тест - 3 на 75 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен, зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.У.2. Общий курс перевода второго иностранного языка

Цели освоения дисциплины	Целью изучения дисциплины является формирование комплекса знаний умений и навыков в сфере делового китайского языка, в результате чего обучающийся знает и владеет базовой деловой лексикой, основными речевыми формулами делового китайского языка, соответствующими грамматическими конструкциями, а также имеет представление о современной бизнес культуре и особенностях китайского бизнес этикета.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Часть, формируемая участниками образовательных отношений. Трудоемкость дисциплины составляет 11 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Практический курс второго иностранного языка", "Теория перевода"
Формируемые компетенции	ПК-1, ПК-2
Содержание дисциплины	1.1. Встреча и проводы 2.2. Приём 3.3. Выставка-ярмарка. Утановление деловых связей 4.4. Запрос цены 5.5. Обсуждение цены

	<p>6.6. Предложение цены 7.7. Контроферта 8.1. Формы и установление платежа 9.2. Вексель и кредит 10.3. Сделка 11.4. Поставка 12.5. Упаковка и маркировка 13.6. Таможня и пошлины 14.1. Погрузка, разгрузка и транспортировка 15.2. Товарные знаки 16.3. Страхование 17.4. Агентство 18.5. Претензии и рекламации 19.6. Научно-техническое сотрудничество 20.7. Покупка лицензии</p>
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, деловая и/или ролевая игра, контрольная работа, рабочая тетрадь
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Национальный цифровой ресурс «Руконт» (http://www.rucont.ru), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/), Словарь электронный (https://www.multitrans.ru/).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Пакет офисных программ (MS Office), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView).</p>
Форма текущего контроля успеваемости студентов	деловая и/или ролевая игра - 1 на 16 баллов, контрольная работа - 8 на 172 баллов, рабочая тетрадь - 11 на 212 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен, зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.Э.1. Специальный курс перевода в сфере межгосударственных отношений (английский язык)

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины является научить студентов осуществлять переводческую деятельность в сфере межгосударственных отношений, а именно: полный письменный перевод текстов с английского языка на русский; реферативный письменный перевод письменных текстов с английского языка на русский; редактирование письменных русских переводов англоязычных текстов.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	<p>Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Элективная дисциплина.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 5 зач. ед.</p> <p>Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Введение в специальность", "Теория перевода", "Лексикология</p>

	(английский язык)"
Формируемые компетенции	ПК-4
Содержание дисциплины	1.1. Особенности функционирования и перевода текстов в некоторых профессиональных сферах (научный перевод, экономический перевод, юридический перевод, перевод текстов СМИ). 2.1. Перевод договорной документации. 3.1. Специальный перевод 4.1. Перевод переговоров 5.1. Перевод дипломатических документов 6.1. Межгосударственные отношения
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, деловая и/или ролевая игра, коллоквиум, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, разноуровневые задачи и задания, творческое задание
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронная библиотека Издательского дома "Гребенников" (http://www.grebennikon.ru/), ЭБС BOOK.ru - электронно-библиотечная система от правообладателя (http://www.book.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru/), Электронный словарь English-English Dictionary (http://www.dictionary.com/), Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/), Справочно-информационный портал Грамота.ру (http://www.gramota.ru/), Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию (http://evartist.narod.ru/text1/20.htm), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/), Электронная библиотека книг (http://aldebaran.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	деловая и/или ролевая игра - 2 на 30 баллов, коллоквиум - 1 на 14 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 1 на 14 баллов, разноуровневые задачи и задания - 2 на 28 баллов, творческое задание - 1 на 14 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.Э.1. Письменный перевод в сфере межгосударственных отношений (английский язык)

Цели освоения дисциплины	Целью освоения дисциплины является научить студентов осуществлять переводческую деятельность в сфере межгосударственных отношений, а именно: полный письменный перевод текстов с английского языка на русский; реферативный письменный перевод письменных текстов с английского языка на русский; редактирование письменных русских переводов англоязычных текстов.
---------------------------------	---

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Элективная дисциплина. Трудоемкость дисциплины составляет 5 зач. ед.
Формируемые компетенции	ПК-4
Содержание дисциплины	1.1. Особенности функционирования и перевода текстов в некоторых профессиональных сферах (научный перевод, экономический перевод, юридический перевод, перевод текстов СМИ). 2.1. Перевод договорной документации. 3.1. Специальный перевод 4.1. Перевод переговоров 5.1. Перевод дипломатических документов 6.1. Межгосударственные отношения
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, деловая и/или ролевая игра, коллоквиум, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, разноуровневые задачи и задания, творческое задание
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронная библиотека Издательского дома "Гребенников" (http://www.grebennikon.ru/), ЭБС BOOK.ru - электронно-библиотечная система от правообладателя (http://www.book.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru/), Электронный словарь English-English Dictionary (http://www.dictionary.com/), Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/), Справочно-информационный портал Грамота.ру (http://www.gramota.ru/), Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию (http://evartist.narod.ru/text1/20.htm), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/), Электронная библиотека книг (http://aldebaran.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	деловая и/или ролевая игра - 2 на 30 баллов, коллоквиум - 1 на 14 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 1 на 14 баллов, разноуровневые задачи и задания - 2 на 28 баллов, творческое задание - 1 на 14 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.Э.2. Письменный перевод в сфере межгосударственных отношений (второй иностранный язык)

Цели освоения дисциплины	Цель письменного курса перевода заключается в развитии и совершенствовании основных переводческих умений и закреплении полученных базовых знаний, а
---------------------------------	---

	также в развитии специальных умений профессиональной переводческой деятельности переводчика.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Элективная дисциплина. Трудоемкость дисциплины составляет 5 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Практический курс второго иностранного языка", "Теория перевода", "Практический курс перевода второго иностранного языка", "Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)"
Формируемые компетенции	ПК-4
Содержание дисциплины	1. Особенности функционирования и перевода текстов в некоторых профессиональных сферах (научный перевод, экономический перевод, юридический перевод, перевод текстов СМИ). 2. Перевод договорной документации. 3. Специальный перевод 4. Перевод переговоров 5. Перевод дипломатических документов 6. Межгосударственные отношения
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, контрольная работа
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: ИВИС - Универсальные базы данных (http://www.dlib.eastview.ru/), КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Национальный цифровой ресурс «Руконт» (http://www.rucont.ru), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), Словарь электронный (https://www.multitran.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Пакет офисных программ (MS Office), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	контрольная работа - 7 на 100 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.Э.2. Специальный курс перевода в сфере межгосударственных отношений (второй иностранный язык)

Цели освоения дисциплины	Цель письменного курса перевода заключается в развитии и совершенствовании основных переводческих умений и закреплении полученных базовых знаний, а также в развитии специальных умений профессиональной переводческой деятельности
---------------------------------	---

	переводчика.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Элективная дисциплина. Трудоемкость дисциплины составляет 5 зач. ед. Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Практический курс второго иностранного языка", "Теория перевода", "Практический курс перевода второго иностранного языка", "Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)"
Формируемые компетенции	ПК-4
Содержание дисциплины	1. Особенности функционирования и перевода текстов в некоторых профессиональных сферах (научный перевод, экономический перевод, юридический перевод, перевод текстов СМИ). 2. Перевод договорной документации. 3. Специальный перевод 4. Перевод переговоров 5. Перевод дипломатических документов 6. Межгосударственные отношения
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, контрольная работа
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: ИВИС - Универсальные базы данных (http://www.dlib.eastview.ru/), КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru/), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Национальный цифровой ресурс «Рукопт» (http://www.rucont.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru/), Словарь электронный (https://www.multitran.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Пакет офисных программ (MS Office), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	контрольная работа - 7 на 100 баллов
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация рабочей программы дисциплины Б1.Э.3. Физическая культура и спорт (элективные дисциплины): атлетическая гимнастика, аэробика, бадминтон, баскетбол, волейбол, настольный теннис, специальная медицинская группа

Цели освоения дисциплины	Цель освоения дисциплины по физическому воспитанию является – формирования физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья,
---------------------------------	---

	психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ). Элективная дисциплина. Трудоемкость дисциплины составляет 0 зач. ед.
Формируемые компетенции	УК-7
Содержание дисциплины	1. Правила, нормативы, организация соревнований (по видам спорта) 2. Спортивная техника (по видам спорта) 3. Спортивная тактика (по видам спорта)
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, доклад, сообщение, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	доклад, сообщение - 1 на 30 баллов, тест - 1 на 70 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация программы практики Б2.О.1. Учебная практика (ознакомительная практика)

Цель практики	<p>Цели и задачи практики</p> <p>Целями практики являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> • закрепление теоретических знаний, полученных при изучении базовых дисциплин; • приобретение первичных профессиональных умений и навыков в будущей профессиональной деятельности; • подготовка студентов к осуществлению деятельности в области перевода; • ознакомление с содержанием основных работ, выполняемых в организации по месту прохождения практики. <p>Задачами практики являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ознакомление студентов с условиями переводческой деятельности; • выработка умения применять полученные теоретические знания в практической переводческой деятельности для выполнения адекватного устного и письменного перевода; • развитие навыков работы со словарями различных видов, справочно-информационной литературы и современных технологий в области перевода; • воспитание у студентов любви и уважения к будущей профессии;
----------------------	---

	<p>За время практики студент должен выполнить письменный перевод текстов с иностранного языка на русский в объеме 10 800 знаков с пробелами и с русского на иностранный в объеме 7 200 знаков с пробелами, включая выполнение двух контрольных переводов разных тестов объемом по 2000 знаков с пробелами каждый, один с иностранного на русский и второй с русского на иностранный.</p> <p>Формы промежуточной аттестации (по итогам практики). Итоговая отчетность включает:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) полный текст самостоятельно выполненного перевода; 2) тексты контрольного перевода; 3) переводной словарь специальных терминов; 4) отчет студента о проделанной работе; <p>Все материалы сдаются групповому руководителю по окончании УП. Итоговая оценка по УП выставляется в ведомость не позднее окончания текущего семестра.</p> <p>Промежуточная аттестация по итогам учебной практики проводится на основании оформленного в соответствии с установленными требованиями письменного отчета и дневника практики.</p> <p>Подведение итогов и оценка переводческой деятельности студентов.</p> <p>По окончании учебной практики студент-практикант составляет и сдает руководителю от кафедры письменный отчет, подписанный руководителем практики от предприятия, учреждения, организации. Отчет должен содержать сведения о выполненной студентом в период практики работе, ее объеме, характере, трудностях, а также описание цеха, отдела, бюро, лаборатории и организации, их деятельности, выводы, предложения и замечания. Для оформления отчета студенту выделяется в конце практики 2 – 3 дня. Студент сдает контрольный перевод с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный (по 2 тыс. знаков) причем, оценивая работу, преподаватель учитывает: - степень эквивалентности перевода оригиналу; - степень сложности задач, решаемых переводчиком при достижении эквивалентности. Каждый вид переводческой деятельности студента-практиканта учитывается при оценке его работы. Выделяются следующие моменты учета, контроля и оценки деятельности студентов в период переводческой практики: - деятельность студента в качестве переводчика; - отчетная документация и качество ее оформления. Оценки по указанным аспектам предоставляют возможность дать общую оценку всей работы студента за период практики.</p>
<p>Место практики в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных</p>	<p>Принадлежность практики - БЛОК 2 ПРАКТИКА. Обязательная часть. Практика проводится на 4-м курсе во 2-м семестре.</p>

единицах	Трудоемкость практики составляет 3 зач. ед. (2 нед.). Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного прохождения практики): "Практический курс английского языка", "Иностранный язык в профессиональной сфере", "Теория перевода", "Общий курс перевода английского языка", "Практический курс перевода английского языка", "Специальный курс перевода в сфере межгосударственных отношений (второй иностранный язык)"
Способ(ы) проведения практики:	стационарная
Формируемые компетенции	ОПК-2, ПК-2
Содержание (этапы) практики	1.1. Подготовительный этап: Получение задания на практику, согласование индивидуального плана и графика выполнения работ по прохождению практики с руководителем практики от профильной организации. Решение организационных вопросов. Прохождение инструктажа по технике безопасности 2.2. Планирование работы. Знакомство с работой организации и ее сотрудниками. Знакомство с обязанностями переводчика. Составление терминологического словаря. Сбор материалов для перевода. Обсуждение возникающих вопросов с руководителем практики. Ведение дневника практики. 3.3. Проведение работы. Выполнение заданий по переводу 4.4. Оформление отчета. 5.5. Итоговый этап. Доклад по прохождению практики и ответы на вопросы.
Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем	Аудиоплеер (Aimp3), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView), Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Пакет офисных программ (MS Office).
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация программы практики Б2.О.2. Производственная практика (переводческая практика)

Цель практики	Цели и задачи практики Целями практики являются: <ul style="list-style-type: none"> • закрепление теоретических знаний, полученных при изучении базовых дисциплин; • приобретение профессиональных умений и навыков в будущей профессиональной деятельности; • подготовка студентов к осуществлению деятельности в области перевода; • ознакомление с содержанием основных работ, выполняемых в организации по месту прохождения
----------------------	---

практики.

Задачами практики являются:

- ознакомление студентов с условиями переводческой деятельности;
- выработка умения применять полученные теоретические знания в практической переводческой деятельности для выполнения адекватного устного и письменного перевода;
- развитие навыков работы со словарями различных видов, справочно-информационной литературы и современных технологий в области перевода;
- воспитание у студентов любви и уважения к будущей профессии;

За время практики студент должен выполнить письменный перевод текстов с иностранного языка на русский в объеме 18000 знаков с пробелами и с русского на иностранный в объеме 18000 знаков с пробелами, включая выполнение двух контрольных переводов разных тестов объемом по 2500 знаков с пробелами каждый, один с иностранного на русский и второй с русского на иностранный.

Формы промежуточной аттестации (по итогам практики).

Итоговая отчетность включает:

- 1) тексты самостоятельно выполненного перевода;
- 2) тексты контрольного перевода;
- 3) переводной словарь специальных терминов;
- 4) отчет студента о проделанной работе;

Все материалы сдаются групповому руководителю по окончании УП. Итоговая оценка по УП выставляется в ведомость не позднее окончания текущего семестра.

Промежуточная аттестация по итогам учебной практики проводится на основании оформленного в соответствии с установленными требованиями письменного отчета и дневника практики.

Подведение итогов и оценка переводческой деятельности студентов.

По окончании учебной практики студент-практикант составляет и сдает руководителю от кафедры письменный отчет, подписанный руководителем практики от предприятия, учреждения, организации. Отчет должен содержать сведения о выполненной студентом в период практики работе, ее объеме, характере, трудностях, а также описание цеха, отдела, бюро, лаборатории и организации, их деятельности, выводы, предложения и замечания. Для оформления отчета студенту выделяется в конце практики 2 – 3 дня. Студент сдает контрольный перевод с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный (по 2,5 тыс. знаков) причем, оценивая работу, преподаватель учитывает: - степень эквивалентности перевода оригиналу; - степень сложности задач, решаемых переводчиком при

	<p>достижении эквивалентности. Каждый вид переводческой деятельности студента-практиканта учитывается при оценке его работы. Выделяются следующие моменты учета, контроля и оценки деятельности студентов в период переводческой практики: - деятельность студента в качестве переводчика; - отчетная документация и качество ее оформления. Оценки по указанным аспектам предоставляют возможность дать общую оценку всей работы студента за период практики.</p>
<p>Место практики в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах</p>	<p>Принадлежность практики - БЛОК 2 ПРАКТИКА. Обязательная часть. Практика проводится на 5-м курсе во 2-м семестре. Трудоемкость практики составляет 6 зач. ед. (4 нед.). Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного прохождения практики): "Информационные технологии", "Практический курс английского языка", "Иностранный язык в профессиональной сфере", "Теория перевода", "Практический курс перевода английского языка", "Общий курс перевода английского языка", "Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)", "Специальный курс перевода в сфере межгосударственных отношений (второй иностранный язык)"</p>
<p>Способ(ы) проведения практики:</p>	<p>стационарная</p>
<p>Формируемые компетенции</p>	<p>ОПК-2, ПК-2</p>
<p>Содержание (этапы) практики</p>	<p>1.1. Подготовительный этап: Получение задания на практику, согласование индивидуального плана и графика выполнения работ по прохождению практики с руководителем практики от профильной организации. Решение организационных вопросов. Прохождение инструктажа по технике безопасности 2.2. Планирование работы. Знакомство с работой организации и ее сотрудниками. Знакомство с обязанностями переводчика. Составление терминологического словаря. Сбор материалов для перевода. Обсуждение возникающих вопросов с руководителем практики. Ведение дневника практики. 3.3. Проведение работы. Выполнение заданий по переводу 4.4. Оформление отчета. 5.5. Итоговый этап. Доклад по прохождению практики и ответы на вопросы.</p>
<p>Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем</p>	<p>Аудиоплеер (Aimp3), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView), Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Пакет офисных программ (MS Office).</p>

Формы промежуточной аттестации	Экзамен.
--------------------------------	----------

Аннотация программы практики Б2.О.3. Производственная практика (преддипломная практика)

<p>Цель практики</p>	<p>Целью преддипломной практики является овладение основами научной деятельности в ходе подготовки к защите выпускной квалификационной работы и приобретение в результате исследовательской работы практических компетенций в области межкультурной коммуникации.</p> <p>Задачи, решаемые в ходе преддипломной практики по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение»:</p> <ul style="list-style-type: none"> • развитие способностей к анализу, систематизации и обобщению результатов исследования в сфере теории иностранного языка и межкультурной коммуникации; • овладение современными методами отбора, обработки и использования информации по теме исследования; • обобщение экспериментальных данных для включения их в выпускную квалификационную работу; • развитие умений и навыков презентации результатов научно-исследовательской работы (доклады, дискуссии и т.д.); <p>В результате прохождения данной практики обучающийся должен сформировать определенные компетенции, приобрести определенные практические умения и навыки, указанные в рабочей программе и ФОС.</p>
<p>Место практики в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах</p>	<p>Принадлежность практики - БЛОК 2 ПРАКТИКА. Обязательная часть. Практика проводится на 5-м курсе во 2-м семестре.</p> <p>Трудоемкость практики составляет 6 зач. ед. (4 нед.).</p> <p>Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного прохождения практики): "Введение в специальность", "Введение в теорию языка", "Иностранный язык", "Практический курс английского языка", "Разговорный английский язык", "Социально-психологическое тестирование обучающихся", "Фонетика английского языка", "Русский язык и деловая коммуникация", "Практический курс второго иностранного языка", "Иностранный язык в профессиональной сфере", "История (история России, всеобщая история)", "Основы научно-исследовательской деятельности", "Специальное страноведение стран изучаемых иностранных языков", "Теория перевода", "Общий курс перевода английского языка", "Общий курс перевода второго иностранного языка", "Когнитивные основы грамматики", "Практический курс перевода</p>

	английского языка", "Практический курс перевода второго иностранного языка", "Практикум по культуре речевого общения (английский язык)", "Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)", "Лексикология (английский язык)", "Основы теории второго иностранного языка"
Способ(ы) проведения практики:	стационарная
Формируемые компетенции	ОПК-4
Содержание (этапы) практики	1. Подготовительный этап. Посещение организационного собрания. Заполнение журнала по технике безопасности. Изучение методических рекомендаций по написанию выпускной квалификационной работы. Ознакомление с перечнем отчетной документации. 2. Основной этап. Составление и обсуждение плана работы с научным руководителем, получение индивидуального задания. Сбор теоретического и практического материала по теме ВКР. Обоснование актуальности ВКР. Определение объекта исследования и предметной области исследования. Формулирование целей и задач исследования. Составление библиографического списка. 3. Заключительный этап. Обобщение материала. Подготовка и оформление отчета по практике. Представление и защита отчета по практике.
Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем	Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), Файловый менеджер (Far-1.70-5), Программа для просмотра графических, видео- и аудиофайлов (XnView), Виртуальная машина Java (Java Virtual Machine), Пакет офисных программ (MS Office), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView).
Формы промежуточной аттестации	Экзамен.

Аннотация программы Государственной итоговой аттестации

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - БЛОК 3 ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ. Государственная итоговая аттестация проводится после выполнения обучающимся в полном объеме учебного плана или индивидуального учебного плана по соответствующей образовательной программе высшего образования. Трудоемкость ГИА составляет 9 зач. ед.
Формируемые компетенции	
Содержание программы	1. Общие положения 2. Порядок проведения ГИА 3. Примерные темы ВКР 4. Схема формирования итоговой оценки при выполнении и защите ВКР

	5. Литература 6. Методические указания по подготовке ВКР 7. Требования к оформлению ВКР Приложения (шаблоны документов)
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет	
Формы итоговой аттестации	Защита ВКР, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты

Аннотация рабочей программы дисциплины ФТД.У.1. Библиография

Цели освоения дисциплины	Целью изучения дисциплины является: обучить бакалавра информационной грамотности, научить рационально использовать отечественные и зарубежные источники информации, самостоятельно ориентироваться во все возрастающем информационном потоке, информационных ресурсах, выработать стремление к постоянному углублению знаний для успешной учебы в вузе и результативной профессиональной деятельности. Задачами изучения дисциплины являются: - формирование всестороннего представления об информационных процессах в современном обществе; - подготовка информационно грамотного специалиста (пользователя), способного выявить, разместить, оценить информацию и наиболее эффективно ее использовать; - изучение и использование информационных ресурсов на базе библиотек университета; - формирование знаний, умений и навыков поиска, обработки и использования источников информации; - воспитание доверительного отношения к библиотеке; - формирование информационной культуры специалиста по направлениям подготовки
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ. Часть, формируемая участниками образовательных отношений. Трудоемкость дисциплины составляет 0 зач. ед.
Формируемые компетенции	УК-1
Содержание дисциплины	1.1. Основы информационной культуры
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, творческое задание, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронная библиотека Издательского дома "Гребенников" (http://www.grebennikon.ru/), КиберЛенинка (http://cyberleninka.ru/), Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (http://elibrary.ru/), Электронная библиотечная система «Юрайт» biblio-online.ru (http://www.biblio-online.ru/), ЭБС BOOK.ru - электронно-библиотечная система от правообладателя (http://www.book.ru/), Электронно-библиотечная система IPRbooks

	(http://www.iprbookshop.ru), Единое окно доступа к информационным ресурсам (http://window.edu.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), Электронное периодическое издание Справочная Правовая Система (КонсультантПлюс: Версия Проф - информационная справочная система), Справочно-правовая система (Гарант платформа F1 7.08.0.163 - информационная справочная система).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	творческое задание - 1 на 60 баллов, тест - 1 на 40 баллов
Формы промежуточной аттестации	.

Аннотация рабочей программы дисциплины ФТД.У.2. Адаптивная физическая культура и спорт

Цели освоения дисциплины	Цель освоения дисциплины по физическому воспитанию является – формирования физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ . Часть, формируемая участниками образовательных отношений. Трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед.
Формируемые компетенции	УК-7
Содержание дисциплины	1. Значение физической культуры в социальной и профессиональной деятельности 2. Практические занятия по физической подготовке
Виды учебной работы	Консультации, лекции, семинары, самостоятельная работа, творческое задание, тест
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронно-библиотечная система IPRbooks (http://www.iprbookshop.ru), Базы данных ИНИОН РАН (http://ininon.ru/resources/bazy-dannykh-inion-ran/), Консультант Плюс - информационно-справочная система (http://www.consultant.ru). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Пакет офисных программ (MS Office).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	творческое задание - 1 на 60 баллов, тест - 1 на 40 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины ФТД.У.3. Адаптивный курс: Коммуникативный практикум

Цели освоения дисциплины	Цель сформировать умения и навыки эффективного
---------------------------------	--

	<p>поведения в процессе общения.</p> <p>Задачи</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Уметь толерантно воспринимать и правильно оценивать людей, включая их индивидуальные характерологические особенности, цели, мотивы, намерения, состояния; вступать в эффективные межличностные и деловые коммуникации. 2. Ориентироваться в незнакомых ситуациях учебной и внеучебной деятельности в вузе, действовать с учетом данных условий. 3. Изучить особенности поведения личности в конфликтной ситуации, освоить технологию переговорного процесса в режимах принципиальной позиции, компромисса, сотрудничества. 4. Знать теоретические основы, структуру и содержание процесса деловой коммуникации; методы и способы эффективного общения, проявляющиеся в выборе средств убеждения и оказании влияния на партнеров по общению.
<p>Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах</p>	<p>Принадлежность дисциплины - ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ. Часть, формируемая участниками образовательных отношений.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед.</p> <p>Предшествующие дисциплины (освоение которых необходимо для успешного освоения данной): "Иностранный язык"</p>
<p>Формируемые компетенции</p>	<p>УК-4</p>
<p>Содержание дисциплины</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Социально-психологические характеристики общения 2. Речь в социальном взаимодействии 3. Публичная речь: особенности подготовки и развитие её навыков 4. Психология конфликта 5. Саморегуляция в коммуникации: понятие, функции, методы и приёмы. 6. Основные коммуникативные барьеры: виды, причины возникновения и пути преодоления. 7. Манипулятивное общение, как форма межличностного воздействия. 8. Деловая коммуникация: законы, приёмы и правила общения. 9. Эффективное групповое взаимодействие: специфика, модерация и метапланирование.
<p>Виды учебной работы</p>	<p>Консультации, семинары, самостоятельная работа, деловая и/или ролевая игра, кейс-study, круглый стол,</p>

	дискуссия, полемика, диспут, дебаты, разноуровневые задачи и задания, тренажер
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронная библиотека Издательского дома "Гребенников" (http://www.grebennikon.ru/), Электронная библиотечная система «Юрайт» biblio-online.ru (http://www.biblio-online.ru/), Электронная библиотека книг (http://aldebaran.ru/). При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Архиватор файлов с высокой степенью сжатия (7-Zip), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	деловая и/или ролевая игра - 3 на 40 баллов, кейс-study - 1 на 10 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 2 на 20 баллов, разноуровневые задачи и задания - 2 на 20 баллов, тренажер - 1 на 10 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины ФТД.У.4. Адаптивный курс: Основы социального и психологического здоровья

Цели освоения дисциплины	Целью освоения курса является изучение основ психологии здоровья, с основными теоретическими концепциями социального и психического здоровья как сложного и многогранного явления и понятия, с мерами и методами сохранения и повышения уровня здоровья.
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	Принадлежность дисциплины - ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ . Часть, формируемая участниками образовательных отношений. Трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед.
Формируемые компетенции	УК-6
Содержание дисциплины	1. Введение в предмет. Основы социального и психологического здоровья как новое научное направление 2. Здоровье человека и его составляющие. Концепции здоровья и болезни 3. Взаимосвязь соматического, психического и социального здоровья. 4. Внутренняя картина здоровья и болезни. Психокоррекционные методы работы с картиной болезни 5. Стресс как фактор дезадаптации организма. Аппаратные методы психокоррекции стресса. 6. Подходы и методы саморегуляции и повышения уровня здоровья
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, кейс-study, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, лабораторная работа
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины	Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронная библиотека Института философии РАН (http://www.philosophicalclub.ru/?an=biblio), Библиотека Славы Янко (http://yanko.lib.ru/gum.html). При изучении дисциплины используются следующие

(модуля)	программные средства: Пакет офисных программ (MS Office), Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader 11).
Форма текущего контроля успеваемости студентов	кейс-study - 1 на 20 баллов, круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты - 2 на 20 баллов, лабораторная работа - 3 на 60 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.

Аннотация рабочей программы дисциплины ФТД.У.5. Разговорный английский язык

Цели освоения дисциплины	<p>Целью курса "Разговорный английский язык" является формирование и развития коммуникативной компетенции, достаточной для осуществления коммуникации на английском языке в устной и письменной формах.</p> <p>Для реализации поставленной цели необходимо решить следующие задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - формировать навык владения основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия). - формировать навык владения основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение) сверхфразовыми единствами, предложениями. - формировать готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства
Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы и трудоемкость в зачетных единицах	<p>Принадлежность дисциплины - ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ. Часть, формируемая участниками образовательных отношений.</p> <p>Трудоемкость дисциплины составляет 8 зач. ед.</p> <p>Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Когнитивные основы грамматики", "Практикум по культуре речевого общения (английский язык)", "Лексикология (английский язык)"</p>
Формируемые компетенции	ОПК-1
Содержание дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> 1. Getting acquainted and self-introduction / Знакомство и представление себя 2. My family and friends. Appearance and character / Моя семья и друзья. Внешность и характер 3. Daily routine and leisure time / Распорядок дня и время отдыха 4. My University and Student's life / Мой университет и жизнь студента 5. Homes and accommodation / Дома и размещение 6. Food and cooking / Еда и приготовление пищи 7. Shopping and Money / Покупки и деньги 8. Travelling and Tourism / Путешествие и туризм

	9. Weather and Climate / Погода и климат
Виды учебной работы	Консультации, семинары, самостоятельная работа, творческое задание, тест, эссе
Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины (модуля)	<p>Рекомендуются следующие Интернет ресурсы: Электронный словарь English-English Dictionary (http://www.dictionary.com/), Электронный словарь On-line Dictionaries (http://www.onelook.com/), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://www.freeesl.net), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/grammar.htm), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://www.englishexercises.org), Обучающий материал для развития языковых навыков - Грамматика (http://www.perfect-english-grammar.com/grammar-exercises.html), Аудирование (http://www.rong-chang.com/), Аудирование (http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/donthangup/), Аудирование (http://www.edufind.com/english/grammar/toc.cfm), Аудирование (http://www.englishteststore.net), Аудирование (http://www.breakingnewsenglish.com), Аудирование (http://www.elsvideo.com), Аудирование (http://www.film-english.com), Аудирование (http://www.real-english.com), Чтение CNN Learning Resource (http://www.literacynet.org/cnnsf/instructor/html), Чтение Vocabulary Self-Study Quizzes (http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/quizzes/vocabulary.html), Упражнение по грамматике (http://www.russianmentor.net/Ru_xx/starthere.html), Учебники онлайн (http://uchebnik-online.com/), Словарь электронный (https://www.multitran.ru/).</p> <p>При изучении дисциплины используются следующие программные средства: Конвертер PDF (Adobe Acrobat Reader_11), (Firefox Developer Edition), Проигрыватель мультимедиа для просмотра в формате Flash (Adobe Flash player), (Google Chrome), Пакет офисных программ (MS Office), Программа для просмотра графических, видео- и аудиофайлов (XnView), Программа для просмотра файлов формата DjVu (WinDjView).</p>
Форма текущего контроля успеваемости студентов	творческое задание - 9 на 45 баллов, тест - 1 на 40 баллов, эссе - 3 на 15 баллов
Формы промежуточной аттестации	Зачет.